

Uradni list

Evropske unije

L 155



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 65

8. junij 2022

Vsebina

I Zakonodajni akti

DIREKTIVE

- ★ Direktiva Sveta (EU) 2022/890 z dne 3. junija 2022 o spremembi Direktive 2006/112/ES glede podaljšanja obdobja uporabe neobveznega mehanizma obrnjene davčne obveznosti za dobave določenega blaga in opravljanje določenih storitev, dovzetnih za goljufije, ter mehanizma za hiter odziv v primerih goljufij na področju DDV 1

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2022/891 z dne 1. aprila 2022 o spremembi Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z določitvijo simbolov Unije za zaščitene označbe porekla, zaščitene geografske označbe in zajamčene tradicionalne posebnosti ter v zvezi z nekaterimi pravili o izvoru, nekaterimi postopkovnimi pravili in nekaterimi dodatnimi prehodnimi pravili 3
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/892 z dne 1. aprila 2022 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil 8
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/893 z dne 7. junija 2022 o spremembi Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009 glede analitskih metod za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev za uradni nadzor krme ⁽¹⁾ 24

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/894 z dne 7. junija 2022 o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/141 za uvoz nekaterega pribora (fitingov) iz nerjavnega jekla za soležno varjenje cevi, dokončane ali nedokončane, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, z uvozom nekaterega pribora (fitingov) iz nerjavnega jekla za soležno varjenje cevi, dokončane ali nedokončane, poslanega iz Malezije, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne, ter o registraciji takega uvoza	36
---	----

SKLEPI

★ Sklep Sveta (EU) 2022/895 z dne 24. maja 2022 o pooblastilu za začetek pogajanj v imenu Evropske unije o celoviti mednarodni konvenciji o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene	42
★ Sklep Sveta (EU) 2022/896 z dne 2. junija 2022 o imenovanju člana in namestnika člana upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA) za Romunijo	49

I

(Zakonodajni akti)

DIREKTIVE

DIREKTIVA SVETA (EU) 2022/890

z dne 3. junija 2022

o spremembi Direktive 2006/112/ES glede podaljšanja obdobja uporabe neobveznega mehanizma obrnjene davčne obveznosti za dobave določenega blaga in opravljanje določenih storitev, dovzetnih za goljufije, ter mehanizma za hiter odziv v primerih goljufij na področju DDV

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 113 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Davčne goljufije na področju davka na dodano vrednost (DDV) povzročajo znatne proračunske izgube ter vplivajo na delovanje notranjega trga.
- (2) Direktiva Sveta 2006/112/ES ⁽³⁾ določa, da države članice uporabijo neobvezni mehanizem obrnjene davčne obveznosti za plačilo DDV na dobave vnaprej določenega blaga in opravljanje vnaprej določenih storitev, ki so dovzetni za goljufije, zlasti za goljufije znotraj Skupnosti z neobstoječim trgovcem (MTIC). Navedena direktiva tudi določa posebni ukrep mehanizma za hiter odziv, ki vsebuje hitrejši postopek, v skladu s katerim lahko države članice pod strogo določenimi pogoji uvedejo mehanizem obrnjene davčne obveznosti, kar jim omogoča ustrežnejši in učinkovitejši odziv na nepričakovane in velike goljufije. Obdobje uporabe obeh mehanizmov se preneha 30. junija 2022.
- (3) Komisija je sprejela dva zakonodajna predloga za uvedbo dokončnega sistema DDV, katerih cilj je zagotoviti celovit odziv na goljufije znotraj Skupnosti z neobstoječim trgovcem. O teh predlogih, ki naj bi prvotno začela veljati 1. julija 2022, v Svetu še potekajo pogajanja in predvideva se, da ne bosta sprejeta pred tem datumom in ne bosta začela veljati na ta datum.
- (4) Komisija je v svojem poročilu z dne 8. marca 2018 o učinkih členov 199a in 199b Direktive 2006/112/ES v boju proti goljufijam navedla, da so države članice in deležniki na splošno menili, da je mehanizem obrnjene davčne obveznosti učinkovito začasno orodje v boju proti goljufijam na področju DDV. Poleg tega so države članice menile, da je mehanizem za hiter odziv koristno orodje in previdnostni ukrep zoper izjemne primere goljufij na področju

⁽¹⁾ Mnenje z dne 3. maja 2022 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Mnenje z dne 23. marca 2022 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, 11.12.2006, str. 1).

DDV. Od takrat pravni pogoji ali praktični vidiki uporabe mehanizma obrnjene davčne obveznosti v okviru sistema DDV v EU niso bili spremenjeni. Poleg tega Direktiva 2006/112/ES ni bila bistveno spremenjena, da bi se vprašanje goljufij znotraj Skupnosti z neobstoječim trgovcem obravnavalo bolj strukturirano. Zato je smiselno skleniti, da ugotovitve in premisleki iz poročila v veliki meri še vedno veljajo.

- (5) Zato se zdi, da sta mehanizem obrnjene davčne obveznosti in mehanizem za hiter odziv koristna kot začasna in ciljno usmerjena ukrepa. S pretekom njune veljavnosti države članice ne bi več imele učinkovitih orodij za boj proti goljufijam. Obdobje uporabe za mehanizem obrnjene davčne obveznosti in mehanizma za hiter odziv bi bilo treba podaljšati za nadaljnje omejeno obdobje, da se omogočijo pogajanja v Svetu o dokončnem sistemu DDV in da se v vmesnem času omogoči nadaljnji razvoj orodij za boj proti davčnim utajam ter sprejetje posodobljenih pravil o poročanju.
- (6) Ker cilja te direktive, to je ohranjanja učinkovitih orodij za boj proti goljufijam, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi učinkov ukrepa lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (7) Direktivo 2006/112/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 2006/112/ES se spremeni:

(1) člen 199a se spremeni:

(a) v odstavku 1 se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:

„Države članice lahko do 31. decembra 2026 določijo, da je oseba, ki je dolžna plačati DDV, davčni zavezanec, kateremu se opravi katera koli izmed naslednjih dobav:“;

(b) odstavki 3, 4 in 5 se črtajo;

(2) v členu 199b se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:

„6. Posebni ukrep mehanizma za hiter odziv iz odstavka 1 se uporablja do 31. decembra 2026.“.

Člen 2

Ta direktiva začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 3. junija 2022

Za Svet
predsednik
F. RIESTER

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/891

z dne 1. aprila 2022

o spremembi Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z določitvijo simbolov Unije za zaščitene označbe porekla, zaščitene geografske označbe in zajamčene tradicionalne posebnosti ter v zvezi z nekaterimi pravili o izvoru, nekaterimi postopkovnimi pravili in nekaterimi dodatnimi prehodnimi pravili

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 53(3), prvi pododstavek, Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) 2021/2117 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ je spremenila člen 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012 glede sistema sprememb specifikacije proizvoda. Od 8. junija 2022 se izraza „sprememba, ki ni manjša“ in „manjša sprememba“ nadomestita z izrazoma „sprememba na ravni Unije“ oziroma „standardna sprememba“ z različnimi področji uporabe in postopki.
- (2) Delegirana uredba Komisije (EU) št. 664/2014 ⁽³⁾ vsebuje določbe, ki dopolnjujejo pravila v zvezi s spremembami, ki niso manjše, in manjšimi spremembami. Da se zagotovi delovanje novega sistema sprememb, bi bilo treba obstoječa pravila o spremembah, ki niso manjše, in manjših spremembah v navedeni uredbi nadomestiti z novimi pravili.
- (3) Zaradi učinkovitosti postopka bi bilo treba določiti pravilo o dopustnosti zahtevkov za odobritev sprememb na ravni Unije. Kadar zahtevek za odobritev spremembe na ravni Unije vsebuje tudi standardne spremembe, bi bilo treba iz istih razlogov šteti, da standardnih sprememb ni, poleg tega pa se te spremembe ne bi smele šteti za odobrene pri spremembi na ravni Unije.

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ Uredba (EU) 2021/2117 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 2. decembra 2021 o spremembi uredb (EU) št. 1308/2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov, (EU) št. 1151/2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil, (EU) št. 251/2014 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb aromatiziranih vinskih proizvodov in (EU) št. 228/2013 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 435, 6.12.2021, str. 262).

⁽³⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 664/2014 z dne 18. decembra 2013 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z določitvijo simbolov Unije za zaščitene označbe porekla, zaščitene geografske označbe in zajamčene tradicionalne posebnosti ter v zvezi z nekaterimi pravili o izvoru, nekaterimi postopkovnimi pravili in nekaterimi dodatnimi prehodnimi pravili (UL L 179, 19.6.2014, str. 17).

- (4) Vzpostaviti bi bilo treba postopek za odobritev standardnih in začasnih sprememb, da bi lahko države članice ustrezno ocenjevale zahteve in bi se zagotovil skladen pristop v vseh državah članicah. Natančnost in izčrpnost ocene držav članic bi morali biti enakovredni natančnosti in izčrpnosti, ki se zahtevata za postopek ocenjevanja v postopku, ki se uporablja za zahteve za registracijo geografske označbe.
- (5) Določiti je treba pravila za vzpostavitev usklajevanja postopkov za spremembe specifikacije proizvoda v primerih, kadar Komisija zahtevkov za spremembo na ravni Unije obravnava istočasno kot pristojni organ države članice obravnava zahteve za standardno spremembo. Ker se z obema zahtevkoma spreminja ista specifikacija proizvoda, v zvezi z njima pa se izvedeta dva različna vzporedna postopka z različnim časovnim okvirom, bi bilo treba določiti pravila za preprečevanje neskladnosti.
- (6) Sprejeti bi bilo treba prehodna pravila, da se zagotovi nemoten prehod s sedanjih pravil iz Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 na pravila iz te uredbe.
- (7) Ker se spremembe specifikacije proizvoda, uvedene z Uredbo (EU) 2021/2117, uporabljajo od 8. junija 2022, bi se morala ta uredba uporabljati od istega datuma –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014

Delegirana uredba (EU) št. 664/2014 se spremeni:

- (1) člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

Zahtevki za spremembe specifikacije proizvoda na ravni Unije

Za namene člena 53 Uredbe (EU) št. 1151/2012 zahtevkov za odobritev spremembe specifikacije proizvoda na ravni Unije vsebuje samo spremembe na ravni Unije. Če zahtevek za odobritev spremembe na ravni Unije vsebuje tudi standardne ali začasne spremembe, se postopek za spremembo na ravni Unije uporablja le za spremembo na ravni Unije. Za standardne ali začasne spremembe, vključene v zahtevek, se šteje, da niso bile vložene.“;

- (2) vstavijo se naslednji členi 6a do 6d:

„Člen 6a

Dopustnost zahtevkov za odobritev sprememb na ravni Unije

1. Zahtevki za odobritev spremembe specifikacije proizvoda na ravni Unije se štejejo za dopustne, če so vloženi v skladu s členom 53 Uredbe (EU) št. 1151/2012 in je Komisija o njih obveščena v skladu s členom 12(1) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 668/2014 (*) ter če so v skladu s členom 10 navedene izvedbene uredbe.

Ko Komisija odobri zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda na ravni Unije, to zajema samo spremembe na ravni Unije iz zahtevka.

2. Če Komisija meni, da zahtevek ni dopusten, o razlogih za nedopustnost obvesti organe zadevne države članice ali tretje države ali vložnika s sedežem v tretji državi, odvisno od primera.

Člen 6b

Standardne spremembe specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo

1. Za namene člena 53 Uredbe (EU) št. 1151/2012 se zahtevki za odobritev standardne spremembe specifikacije proizvoda vložijo pri organih države članice, na ozemlju katere je geografsko območje zadevnega proizvoda. Če zahtevka za odobritev standardne spremembe specifikacije proizvoda ne vloži skupina vložnikov, ki je vložila zahtevek za zaščito imena ali imen, na katera se nanaša specifikacija proizvoda, država članica navedeni skupini vložnikov, če ta še obstaja, omogoči, da poda pripombe k zahtevku.

V zahtevku za odobritev standardne spremembe se opišejo standardne spremembe in se pokaže, da so predlagane spremembe opredeljene kot standardne v skladu s členom 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012. Zagotovi se tudi povzetek razlogov, zaradi katerih so potrebne spremembe.

2. Kadar država članica meni, da so zahteve iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 in določbe, sprejete v skladu z njo, izpolnjene, lahko standardno spremembo odobri. Odločitev o odobritvi vključuje spremenjeno prečiščeno specifikacijo proizvoda in po potrebi spremenjeni prečiščeni enotni dokument ali elektronski sklic na objavljeno različico prečiščene specifikacije proizvoda in po potrebi enotnega dokumenta.

Odločitev o odobritvi se objavi. Odobrena standardna sprememba se v zadevni državi članici uporablja od datuma objave odločitve o odobritvi. Država članica Komisijo obvesti o odobrenih standardnih spremembah najpozneje en mesec po datumu objave nacionalne odločitve o odobritvi. Država članica Komisijo brez nepotrebnega odlašanja obvesti o morebitnih dokončnih in pravnomočnih nacionalnih sodbah, ki razveljavljajo odločitev o odobritvi standardne spremembe.

3. Skupina vložnikov s pravnim interesom Komisiji bodisi neposredno bodisi prek organov zadevne tretje države sporoči odločitve o odobritvi standardnih sprememb v zvezi s proizvodi s poreklom iz tretjih držav, in sicer najpozneje en mesec po datumu objave zadevne odločitve.

4. Šteje se, da je bila odobrena standardna sprememba ustrezno sporočena Komisiji, če zadevno sporočilo izpolnjuje zahteve iz člena 10a Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014.

5. Če je zaradi standardne spremembe treba spremeniti enotni dokument, Komisija v treh mesecih od datuma, ko prejme sporočilo o navedeni standardni spremembi, v *Uradnem listu Evropske unije*, serija C, objavi opis standardne spremembe in spremenjeni enotni dokument.

Če zaradi standardne spremembe ni treba spremeniti enotnega dokumenta, Komisija v treh mesecih od datuma, ko prejme sporočilo o navedeni standardni spremembi, prek digitalnih sistemov iz člena 12(1), prvi pododstavek, točka (a), Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014 objavi opis standardne spremembe.

Za njeno vsebino je še naprej odgovoren nacionalni organ iz odstavkov 2 in 3 ali skupina vložnikov iz odstavka 3, ki je Komisiji sporočila standardno spremembo.

6. Standardne spremembe se uporabljajo na ozemlju Unije od datuma njihove objave v skladu z odstavkom 5, prvi pododstavek, ali objave v skladu z odstavkom 5, drugi pododstavek.

7. Če geografsko območje zajema več kot eno državo članico, vsaka od zadevnih držav članic posebej uporabi postopek za standardne spremembe. Standardna sprememba se začne uporabljati na ozemlju zadevnih držav članic šele po tem, ko se začne uporabljati zadnja nacionalna odločitev o odobritvi. Država članica, ki zadnja odobri standardno spremembo, Komisiji najpozneje en mesec po datumu objave svoje odločitve o odobritvi pošlje ustrezno sporočilo.

Če ena ali več zadevnih držav članic ne sprejmejo nacionalne odločitve o odobritvi iz prvega pododstavka, lahko katera koli od zadevnih držav članic vloži tak zahtevek po postopku za spremembo na ravni Unije.

8. Kadar je del zadevnega geografskega območja na ozemlju tretje države, se smiselno uporablja odstavek 7.

Člen 6c

Razmerje med spremembami na ravni Unije in standardnimi spremembami

1. Če se medtem, ko je zahtevek za odobritev spremembe na ravni Unije v postopku obravnave pri Komisiji, odobri standardna sprememba, zaradi katere je treba spremeniti enotni dokument, zadevna država članica ustrezno posodobi enotni dokument, vključen v zahtevek za odobritev spremembe na ravni Unije. Če je bila obravnavana sprememba na ravni Unije objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* za vložitev ugovorov, se posodobljena različica enotnega dokumenta objavi v *Uradnem listu Evropske unije*, serija L, kot priloga k izvedbeni uredbi, s katero se odobri sprememba na ravni Unije.

2. Če spremenjena različica enotnega dokumenta, ki je vključena v zahtevek za standardno spremembo, odobren na nacionalni ravni, ne upošteva zadnjih odobrenih sprememb na ravni Unije, se ta standardna sprememba ne objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Država članica, ki je odobrila navedeno standardno spremembo, Komisiji pošlje prečiščeno različico enotnega dokumenta, kakor je bil spremenjen s spremembo na ravni Unije in standardno spremembo, za objavo v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 6d

Začasne spremembe specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo

1. Začasne spremembe specifikacije proizvoda odobri in objavi država članica, na ozemlju katere je geografsko območje zadevnega proizvoda. Začasne spremembe se Komisiji sporočijo skupaj z razlogi, ki jih utemeljujejo, najpozneje en mesec po datumu objave nacionalne odločitve o odobritvi. Začasna sprememba se v zadevni državi članici uporablja od datuma objave odločitve o odobritvi spremembe.

2. Če geografsko območje zajema več kot eno državo članico, vsaka od zadevnih držav članic posebej uporabi postopek začasne spremembe iz odstavka 1.

3. Skupina vložnikov, ki imajo pravni interes, Komisiji neposredno ali prek organov zadevne tretje države sporoči začasne spremembe v zvezi s proizvodi s poreklom iz tretjih držav skupaj z razlogi, ki jih utemeljujejo, najpozneje en mesec po njihovi odobritvi.

4. Šteje se, da je bila odobrena začasna sprememba ustrezno sporočena Komisiji, če zadevno sporočilo izpolnjuje zahteve iz člena 10b Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014.

5. Komisija sporočilo o začasni spremembi v treh mesecih od dneva, ko ga je prejela, objavi prek digitalnih sistemov iz člena 12(1), prvi pododstavek, točka (a), Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014. Začasna sprememba se na ozemlju Unije uporablja od datuma, ko jo Komisija objavi.

Za njeno vsebino je še naprej odgovoren nacionalni organ iz odstavkov 1 in 3 ali skupina vložnikov iz odstavka 3, ki je Komisiji sporočila začasno spremembo.

(*) 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).“

Člen 2**Prehodna pravila**

Člen 6 Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 v različici pred datumom začetka uporabe te uredbe se še naprej uporablja za zahteve za spremembe, ki niso manjše, in manjše spremembe ter za sporočila o začasnih spremembah specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla, zaščitene geografske označbe in zajamčene tradicionalne posebnosti, ki jih Komisija obravnava pred 8. junijem 2022.

Člen 3**Začetek veljavnosti in uporaba**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 8. junija 2022.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. aprila 2022

Za Komisijo
predsednica

Ursula VON DER LEYEN

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/892**z dne 1. aprila 2022****o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012
Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 49(7), drugi pododstavek, in člena 53(3), drugi pododstavek, Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo (EU) 2021/2117 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ je bil spremenjen člen 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012 glede sistema sprememb specifikacije proizvoda. Od 8. junija 2022 se spremembe, „ki niso manjše“, in „manjše“ spremembe nadomestijo s spremembami „na ravni Unije“ oziroma „standardnimi“ spremembami z drugačnim področjem uporabe in postopki.
- (2) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 ⁽³⁾ določa enotne pogoje za uporabo sprememb, ki niso manjše, in manjših sprememb. Da se zagotovi delovanje novega sistema sprememb, bi bilo treba obstoječa pravila o spremembah, ki niso manjše, in manjših spremembah v navedeni uredbi nadomestiti z novimi pravili.
- (3) Za zagotovitev pravne varnosti in učinkovitega upravljanja sistema bi bilo treba določiti podrobna pravila o zahtevah, obrazcih in rokih za zahtevke za odobritev sprememb na ravni Unije ter sporočilih o odobrenih standardnih ali začasnih spremembah.
- (4) V skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012 Komisija in države članice izvajajo postopke za spremembo specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe v živilskem sektorju ter zajamčene tradicionalne posebnosti. Komisija in države članice so odgovorne za različne faze vsakega postopka. Države članice obravnavajo zahtevke za odobritev spremembe specifikacije proizvoda na ravni Unije in jih predložijo Komisiji. Komisija je odgovorna za pregled navedenih zahtevkov in sprejemanje odločitev o spremembi na ravni Unije. V primeru odobritve standardne ali začasne spremembe so za odobritev odgovorne države članice. O odobritvi navedenih sprememb je obveščena Komisija, ki je dolžna te spremembe objaviti v Uniji.
- (5) Da bi Komisija pravilno upravljala postopke za odobritev spremembe specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe ter zajamčene tradicionalne posebnosti na ravni Unije, je treba obdelati sklice v zvezi z vložniki zahtevkov za odobritev sprememb na ravni Unije. Enaka potreba se pojavi v okviru upravljanja postopkov za sporočanje standardne ali začasne spremembe specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla ali zaščitene geografske označbe Komisiji v zvezi z organom, fizičnimi ali pravnimi osebami, ki sporočajo odobreno standardno ali začasno spremembo. Ti postopki so javni. Preglednost je potrebna, da se omogoči poštena konkurenca med gospodarskimi subjekti in da se javno opredelijo zasebni in javni gospodarski interesi, povezani s temi postopki. Objavi se ime skupine vložnikov zahtevka za odobritev spremembe na ravni Unije v skladu s členom 53 Uredbe (EU) št. 1151/2012, da se identificira subjekt, ki je sprožil postopek spremembe, in da morebitni vložniki ugovora lahko izpodbijajo njen pravni interes. Ime organa, fizične ali pravne osebe, ki

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ Uredba (EU) 2021/2117 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 2. decembra 2021 o spremembi uredb (EU) št. 1308/2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov, (EU) št. 1151/2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil, (EU) št. 251/2014 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb aromatiziranih vinskih proizvodov in (EU) št. 228/2013 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 435, 6.12.2021, str. 262).⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).

sporoča odobreno standardno ali začasno spremembo, bi bilo treba objaviti, da se opredeli odgovornost za priglasitev navedene spremembe Komisiji in posledično njeno objavo v Uniji. Za čim večjo omejitev razkrivanja osebnih podatkov bi bilo treba v dokumentih, ki jih je treba predložiti med navedenimi postopki, zahtevati čim manj osebnih podatkov. Kljub temu bodo Komisija in države članice morda morale obdelovati informacije, ki vsebujejo osebne podatke, kot so osebna imena in kontaktni podatki. V ustrezno utemeljenih primerih je treba take podatke razkriti ali objaviti.

- (6) V interesu učinkovitega administrativnega upravljanja in ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih z informacijskimi sistemi, ki jih je vzpostavila Komisija, bi bilo treba poenostaviti komunikacijo med državami članicami in Komisijo, informacije pa bi bilo treba izmenjevati v skladu z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2017/1183 ⁽⁴⁾ in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/1185 ⁽⁵⁾.
- (7) Komisija je vzpostavila informacijski sistem *e-Ambrosia* za upravljanje zahtevkov za zaščito geografskih označb v živilih, vinu, žganih pijačah in aromatiziranih vinih. Države članice in Komisija lahko navedeni sistem uporabljajo izključno za komunikacijo glede postopkov v zvezi z zahtevki za registracijo in odobritev sprememb specifikacije proizvoda za označbe porekla in geografske označbe v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012. Zaradi strogega sistema akreditacije pa se sistem ne bi smel uporabljati za komunikacijo z državami članicami o postopkih za ugovore in zahtevah za preklic ter se, dokler ne bodo vzpostavljena potrebna digitalna varnostna jamstva, ne bi smel uporabljati za komunikacijo s tretjimi državami. Namesto tega bi morali države članice, pristojni organi in proizvajalci tretjih držav ter fizične ali pravne osebe, ki imajo pravni interes v skladu z navedeno uredbo, o postopkih za ugovor in zahtevah za preklic komunicirati s Komisijo po elektronski pošti.
- (8) Za povečanje preglednosti, učinkovitosti in enotnosti v državah članicah bi bilo treba register zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe vzpostaviti v elektronski obliki. Register bi moral biti elektronska podatkovna zbirka, ki bi se upravljala v okviru digitalnih sistemov, ki jih da na voljo Komisija, in bi morala biti dostopna javnosti, Komisija pa bi jo morala stalno posodabljati.
- (9) Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvaja Komisija v okviru postopkov za spremembe specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe v živilskem sektorju ter zajamčene tradicionalne posebnosti, se uporablja Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾. Primerno je pojasniti, da se Komisija šteje za upravljavca v smislu navedene uredbe pri obdelavi osebnih podatkov v postopkih, za katere je odgovorna v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012.
- (10) Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvajajo države članice v okviru ustreznih postopkov za spremembe specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe v živilskem sektorju ter zajamčene tradicionalne posebnosti, se uporablja Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁷⁾. Primerno je pojasniti, da se pristojni organi držav članic štejejo za upravljavce v smislu navedene uredbe pri obdelavi osebnih podatkov v postopkih, za katere so odgovorni v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012.

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1183 z dne 20. aprila 2017 o dopolnitvi uredb (EU) št. 1307/2013 in (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede pošiljanja informacij in dokumentov Komisiji (UL L 171, 4.7.2017, str. 100).

⁽⁵⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1185 z dne 20. aprila 2017 o določitvi pravil za uporabo uredb (EU) št. 1307/2013 in (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pošiljanjem informacij in dokumentov Komisiji ter spremembi in razveljavitvi več uredb Komisije (UL L 171, 4.7.2017, str. 113).

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

⁽⁷⁾ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

- (11) Uredba (EU) 2021/2117 je spremenila področje uporabe Uredbe (EU) št. 1151/2012. Aromatizirana vina, druge alkoholne pijače, razen žganih pijač in proizvodov vinske trte, ter čebelji vosek, bi bilo zato treba dodati med razrede proizvodov, za katere se uporablja Uredba (EU) št. 1151/2012.
- (12) Določiti bi bilo treba, da je na voljo dovolj časa za nemoten prehod s pravil iz Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014 glede načinov vložitve. Vzpostaviti bi bilo treba prehodno ureditev za zahteve za odobritev sprememb, ki niso manjše, ali manjših sprememb specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla, zaščitene geografske označbe in zajamčene tradicionalne posebnosti, ki so bile predložene pred 8. junijem 2022.
- (13) Ker se spremembe specifikacije proizvoda, uvedene z Uredbo (EU) 2021/2117, uporabljajo od 8. junija 2022, bi se morala ta uredba uporabljati od istega datuma.
- (14) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014

Izvedbena uredba (EU) št. 668/2014 se spremeni:

- (1) člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

Postopkovne zahteve za zahteve za registracijo zaščitene označbe porekla, zaščitene geografske označbe in zajamčenih tradicionalnih posebnosti

- 1. Enotni dokument zaščitene označbe porekla ali zaščitene geografske označbe iz člena 8(1), točka (c), Uredbe (EU) št. 1151/2012 vključuje informacije, zahtevane v Prilogi I k tej uredbi.

Sklic na objavo specifikacije proizvoda, objavljen z enotnim dokumentom, pomeni napotitev na različico specifikacije proizvoda, kot se predlaga.

- 2. Kadar zahtevek Komisiji predloži država članica, se enotni dokument pripravi po obrazcu, ki je na voljo v digitalnih sistemih iz člena 12(1), prvi odstavek, točka (a).

Kadar zahtevek Komisiji predloži organ tretje države ali vložnik s sedežem v tretji državi, se enotni dokument pripravi po obrazcu iz Priloge I. Tako sporočene informacije lahko Komisija vnese v svoje digitalne sisteme.

- 3. Enotni dokument je jedrnat in ne sme presegati 2 500 besed, razen v ustrezno utemeljenih primerih.
- 4. Odstavki 1, 2 in 3 se uporabljajo tudi za enotni dokument, na katerega se nanaša zahteva za objavo v skladu s členom 8(1) Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014.
- 5. Specifikacija proizvoda zajamčene tradicionalne posebnosti iz člena 19 Uredbe (EU) št. 1151/2012 vključuje informacije, zahtevane v Prilogi II k tej uredbi. Informacije se pripravijo v skladu z obrazcem iz navedene priloge.“;

(2) v členu 8 se doda naslednji pododstavek:

„Država članica, organ tretje države ali vložnik s sedežem v tretji državi, ki pri Komisiji vloži skupni zahtevek iz prvega pododstavka, je naslovnik vseh obvestil ali sklepov, ki jih izda Komisija.“;

(3) člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

Zahtevki za spremembo specifikacije proizvoda na ravni Unije

1. Zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda na ravni Unije iz člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012 vsebuje:

- (a) zaščiteno ime, na katero se nanaša sprememba;
- (b) ime in kontaktne podatke vložnika ter opis njegovega pravnega interesa;
- (c) postavke v specifikaciji proizvoda in, kar zadeva zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe, v enotnem dokumentu v zvezi z zadevami, na katere se nanaša sprememba;
- (d) za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe pojasnilo, da sprememba spada v opredelitev spremembe na ravni Unije, kot je določeno v členu 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012;
- (e) opis posameznih predlaganih sprememb in razloge zanje;
- (f) za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe konsolidirani enotni dokument, kot je bil spremenjen;
- (g) za zahtevke, ki jih predloži država članica v zvezi z zaščitnimi označbami porekla in zaščitnimi geografskimi označbami, elektronski sklic na objavo konsolidirane specifikacije proizvoda, kot je bila spremenjena;
- (h) za zahtevke, ki jih predloži tretja država v zvezi z zaščitnimi označbami porekla in zaščitnimi geografskimi označbami, konsolidirano različico specifikacije proizvoda, kot je bila objavljena, ali sklic na objavo specifikacije proizvoda;
- (i) samo za zahtevke za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe iz tretjih držav, dokazilo, da je zahtevana sprememba v skladu z zakonodajo o zaščiti geografskih označb, ki velja v tej tretji državi;
- (j) za zahtevke v zvezi z zajamčenimi tradicionalnimi posebnostmi konsolidirano specifikacijo proizvoda, kot je bila spremenjena;
- (k) za zahtevke, ki jih predložijo države članice, izjavo države članice, da po njenem mnenju zahtevek izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 in določbe, sprejete na njeni podlagi.

Opis in razlogi iz prvega pododstavka, točka (e), ter enotni dokument iz prvega pododstavka, točka (f), ne presegajo 2 500 besed, razen v ustrezno utemeljenih primerih.

2. Zahtevek za odobritev spremembe na ravni Unije je jedrnat in ne sme presegati 5 000 besed, razen v ustrezno utemeljenih primerih.

3. Zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo na ravni Unije, ki ga vloži država članica, se pripravi po obrazcu, ki je na voljo v digitalnih sistemih iz člena 12(1), prvi pododstavek, točka (a). Zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda za zajamčeno tradicionalno posebnost na ravni Unije, ki ga vloži država članica, se pripravi po obrazcu iz Priloge VI. Tako sporočene informacije lahko Komisija vnese v svoje digitalne sisteme.

Vložniki iz tretjih držav uporabijo obrazec iz Priloge V za spremembo specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo na ravni Unije in obrazec iz Priloge VI za spremembo specifikacije proizvoda za zajamčeno tradicionalno posebnost na ravni Unije. Tako sporočene informacije lahko Komisija vnese v svoje digitalne sisteme.

4. Spremenjeni enotni dokument zaščitene označbe porekla ali zaščitene geografske označbe in spremenjena specifikacija proizvoda za zajamčeno tradicionalno posebnost se pripravi v skladu s členom 6. Zahtevek za spremembo zaščitene označbe porekla ali zaščitene geografske označbe na ravni Unije, ki ga vloži tretja država, lahko namesto elektronskega sklica na objavljeno specifikacijo proizvoda vključuje konsolidirano različico specifikacije proizvoda.

5. Za namene člena 53(2), peti pododstavek, Uredbe (EU) št. 1151/2012 v povezavi s členom 50(2) navedene uredbe Komisija poleg dokumentov in informacij iz Uredbe, kot so bili spremenjeni, v *Uradnem listu Evropske unije* objavi zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda na ravni Unije.

Če so osebni podatki vključeni v zahtevek, se objavijo kot del tega zahtevka.“;

(4) vstavita se naslednja člena 10a in 10b:

„Člen 10a

Obveščanje o standardni spremembi

1. Sporočilo o odobreni standardni spremembi specifikacije proizvoda v skladu s členom 6b(2), drugi pododstavek, ter členom 6b(3), (7) in (8) Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 vsebuje:

- (a) sklic na zaščiteno ime, na katero se nanaša standardna sprememba;
- (b) pojasnilo, da sprememba spada v opredelitev standardne spremembe, kot je določeno v členu 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012;
- (c) opis odobrene spremembe z navedbo, ali sprememba povzroči spremembo enotnega dokumenta;
- (d) odločitev o odobritvi standardne spremembe iz člena 6b(2), prvi pododstavek, in (3) Uredbe (EU) št. 664/2014;
- (e) kadar je ustrezno, konsolidirani enotni dokument, kot je bil spremenjen;
- (f) elektronski sklic na objavo konsolidirane različice specifikacije proizvoda, kot je bila spremenjena.

2. Ko spremembo sporoči država članica, sporočilo vsebuje izjavo zadevne države članice, da po njenem mnenju odobrena sprememba izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 in določbe, sprejete na njeni podlagi.

3. Pri zahtevkih v zvezi s proizvodi s poreklom iz tretjih držav se v sporočilu organov tretje države ali vložnika s pravnim interesom iz tretje države navede ime tretje države ali vložnika, ki pošilja sporočilo, in dokazilo, da se sprememba uporablja v tretji državi. Namesto elektronskega sklica na objavo lahko vsebuje specifikacijo proizvoda, kot je bila objavljena.

4. Sporočilo države članice o odobreni standardni spremembi se pripravi po obrazcu, ki je na voljo v digitalnih sistemih iz člena 12(1), prvi pododstavek, točka (a). Za sporočila iz tretjih držav se uporablja obrazec iz Priloge VI. Tako sporočene informacije Komisija vnese v svoje digitalne sisteme.

5. Za namene člena 6b(5) Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 se kot del sporočila objavi ime države članice ali tretje države ali fizične ali pravne osebe, ki predloži sporočilo o odobreni standardni spremembi specifikacije proizvoda za geografsko označbo.

*Člen 10b***Obveščanje o začasni spremembi**

1. Sporočilo o odobreni začasni spremembi specifikacije proizvoda v skladu s členom 6d(1) do (4) Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 vsebuje:

- (a) sklic na zaščiteno ime, na katero se nanaša;
- (b) opis odobrene začasne spremembe in razloge zanjo, v skladu s členom 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012;
- (c) odločitev pristojnih organov o uradnem priznanju naravne nesreče ali uvedbi obveznih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov ali ustrezne sklice na elektronsko objavo;
- (d) sklep o odobritvi začasne spremembe ali sklic na elektronsko objavo.

2. Ko spremembo sporoči država članica, sporočilo vsebuje izjavo zadevne države članice, da po njenem mnenju odobrena sprememba izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 in določbe, sprejete na njeni podlagi.

3. Pri zahtevkih v zvezi s proizvodi s poreklom iz tretjih držav se v sporočilu organov tretje države ali vložnika s pravnim interesom iz tretje države navede ime tretje države ali vložnika, ki pošilja sporočilo, in dokazilo, da se sprememba uporablja v tretji državi. Namesto elektronskega sklica na objavo lahko vključuje nacionalno odločitev o odobritvi, kot je bila objavljena.

4. Sporočilo države članice o odobreni začasni spremembi se pripravi po obrazcu, ki je na voljo v digitalnih sistemih iz člena 12(1), prvi pododstavek, točka (a). Za sporočila iz tretjih držav se uporablja obrazec iz Priloge VII. Tako sporočene informacije Komisija vnese v svoje digitalne sisteme.

5. Za namene člena 6d(5) Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 se kot del sporočila objavi ime države članice ali tretje države ali fizične ali pravne osebe, ki predloži sporočilo o odobreni začasni spremembi specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali geografsko označbo.“;

(5) člen 12 se nadomesti z naslednjim:

*„Člen 12***Komunikacija med Komisijo, državami članicami, tretjimi državami in drugimi izvajalci dejavnosti**

1. Dokumenti in informacije, potrebni za izvajanje naslovov II in III Uredbe (EU) št. 1151/2012, in povezane določbe se pošljejo Komisiji na naslednji način:

- (a) za pristojne organe držav članic prek digitalnih sistemov, ki jih da na voljo Komisija, v skladu z odstavkom 2 tega člena;
- (b) za pristojne organe in proizvajalce tretjih držav, pa tudi za fizične ali pravne osebe s pravnim interesom v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012, po elektronski pošti z uporabo obrazcev iz prilog I do IX k tej uredbi.

Za sporočila iz prvega pododstavka, točka (a), se uporabljajo načela in zahteve iz Delegirane uredbe Komisije (EU) 2017/1183 (*) in Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/1185 (**).

2. Z odstopanjem od odstavka 1, prvi pododstavek, točka (a), pristojni organi držav članic po elektronski pošti predložijo naslednje dokumente:

- (a) utemeljeni ugovor iz člena 9(1);
- (b) uradno obvestilo o izidu posvetovanj iz člena 9(3);

- (c) zahtevo za preklic iz člena 11;
- (d) zahtevek za registracijo zajamčene tradicionalne posebnosti iz člena 6(5);
- (e) zahtevek za odobritev spremembe na ravni Unije za zajamčeno tradicionalno posebnost iz člena 10.

3. Komisija informacije sporoči in da na voljo pristojnim organom držav članic prek digitalnih sistemov, ki jih da na voljo Komisija v skladu z odstavkom 1, prvi pododstavek, točka (a). Komisija informacije iz postopkov iz odstavka 1, prvi pododstavek, točka (b), in odstavka 2 po elektronski pošti sporoči državam članicam, pristojnim organom in skupinam vložnikov iz tretjih držav ter fizičnim ali pravnim osebam, ki imajo pravni interes v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012.

4. Za uradna tehnična sporočila o zaščitenih označbah porekla, zaščitenih geografskih označbah in zajamčenih tradicionalnih posebnostih vsaka država članica Komisiji sporoči eno kontaktno točko, ki jo sestavljajo oddelčni in poštni naslov, namenski elektronski poštni predal in telefonska številka oddelka. Države članice te kontaktne točke redno posodablajo. Ti podatki opredeljujejo samo uradne funkcije, urade in oddelke. Noben podatek ne sme omogočati identifikacije kakršne koli fizične osebe ali osebnih podatkov, ki jih sicer vsebujejo naslovi, kontaktne številke ali drugi podatki.

Komisija lahko vodi, hrani, deli, objavi in redno razpošilja celoten seznam takih kontaktnih točk, tudi svojim službam, drugim institucijam in organom Unije ter vsem kontaktnim točkam s seznama. Komisija lahko zahteva, da se ti podatki sporočijo prek digitalnih sistemov, ki jih da na voljo Komisija.

(*) Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1183 z dne 20. aprila 2017 o dopolnitvi uredb (EU) št. 1307/2013 in (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede pošiljanja informacij in dokumentov Komisiji (UL L 171, 4.7.2017, str. 100).

(**) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1185 z dne 20. aprila 2017 o določitvi pravil za uporabo uredb (EU) št. 1307/2013 in (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pošiljanjem informacij in dokumentov Komisiji ter o spremembi in razveljavitvi več uredb Komisije (UL L 171, 4.7.2017, str. 113).“;

- (6) vstavi se naslednji člen 12a:

„Člen 12a

Vložitev in prejem sporočil

1. Za sporočila in dokumente iz člena 12 se šteje, da so vloženi na datum, ko jih Komisija prejme.
2. Komisija prek digitalnih sistemov pristojnim organom držav članic potrdi prejem vseh prejetih sporočil in vse dokumentacije, predloženih prek digitalnih sistemov iz člena 12(1), prvi pododstavek, točka (a).

Komisija vsakemu novemu zahtevku za registracijo in zahtevku za spremembo na ravni Unije ter sporočilu o odobritvi standardnih ali začasnih sprememb dodeli številko dokumentacije.

Potrdilo o prejemu vključuje najmanj naslednje:

- (a) številko dokumentacije;
- (b) zadevno ime proizvoda;
- (c) datum prejema.

Komisija prek digitalnih sistemov iz člena 12(1), prvi pododstavek, točka (a), uradno obvešča o informacijah in pripombah v zvezi s takimi sporočili in vloženimi dokumenti ter jih daje na voljo.

3. Prejem sporočil in dokumentov, poslanih po elektronski pošti, Komisija potrdi po elektronski pošti.

Vsakemu novemu zahtevku za registracijo, zahtevku za spremembo na ravni Unije in sporočilu o odobrenih standardnih ali začnih spremembah dodeli številko dokumentacije.

Potrdilo o prejemu vključuje najmanj naslednje:

- (a) številko dokumentacije;
- (b) zadevno ime proizvoda;
- (c) datum prejema.

Komisija po elektronski pošti uradno obvešča o takih sporočilih in vloženih dokumentih ter daje na voljo informacije o njih.

4. Člen 4 Delegirane uredbe (EU) 2017/1183 in členi 1 do 5 Izvedbene uredbe (EU) 2017/1185 se smiselno uporabljajo za uradno obveščanje in dajanje na voljo informacij iz odstavkov 1 in 2 tega člena.“;

- (7) v členu 14 se doda naslednji odstavek 5:

„5. Register zaščitene oznake porekla in zaščitene geografske oznake iz odstavka 1 je javno dostopen in vzpostavljen v elektronski obliki. Temelji na digitalnih sistemih, ki jih upravlja Komisija, in se posodablja v skladu s tem členom.“;

- (8) vstavi se naslednji člen 14a:

„Člen 14a

Varstvo podatkov

1. Komisija in države članice osebne podatke, prejete med postopki za odobritev sprememb na ravni Unije ter sporočanje standardnih in začnih sprememb na podlagi te uredbe, obdelajo in objavijo v skladu z uredbama (EU) 2018/1725 (*) in (EU) 2016/679 (**) Evropskega parlamenta in Sveta.

2. Komisija se šteje za upravljavca v smislu Uredbe (EU) 2018/1725 pri obdelavi osebnih podatkov v postopku, za katerega je pristojna v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012, Delegirano uredbo (EU) št. 664/2014 in to uredbo.

3. Pristojni organi držav članic se štejejo za upravljavce v smislu Uredbe (EU) 2016/679 pri obdelavi osebnih podatkov v postopkih, za katere so pristojni v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012, Delegirano uredbo (EU) št. 664/2014 in to uredbo.

(*) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

(**) Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).“;

- (9) Priloge V do VIII in XI se spremenijo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Prehodna pravila

1. Člen 10 Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014 v različici pred datumom začetka uporabe te uredbe se še naprej uporablja za zahtevke za spremembe, ki niso manjše, in manjše spremembe ter za sporočila o začasni spremembi specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla, zaščitene geografske označbe in zajamčene tradicionalne posebnosti, ki jih Komisija obravnava pred 8. junijem 2022.
2. Člen 12 Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014 v različici pred datumom začetka uporabe te uredbe se še naprej uporablja za države članice do 7. decembra 2022 za zahtevke za registracijo in odobritev sprememb na ravni Unije ter za sporočanje standardnih in začnih sprememb specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe.
3. Države članice, ki še naprej komunicirajo v skladu s členom 12 Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014 v različici pred datumom začetka uporabe te uredbe, do 7. decembra 2022 uporabljajo:
 - (a) Prilogo I k Izvedbeni uredbi (EU) št. 668/2014 za zahtevke za registracijo zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb;
 - (b) Prilogo II k tej uredbi za zahtevke za odobritev sprememb specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe na ravni Unije;
 - (c) Prilogo III k tej uredbi za sporočanje standardne spremembe specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe;
 - (d) Prilogo IV k tej uredbi za začasno spremembo specifikacije proizvoda za zaščitene označbe porekla in zaščitene geografske označbe na ravni Unije.

Člen 3

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 8. junija 2022.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. aprila 2022

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA I

Priloge V do VIII in XI k Izvedbeni uredbi (EU) št. 668/2014 se spremenijo:

(1) priloge V do VIII se nadomestijo z naslednjim:

„PRILOGA V

**Zahtevek za spremembo specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno
geografsko označbo na ravni Unije**

(Uredba (EU) št. 1151/2012)

1. Ime proizvoda

[kot registrirano]

2. Vrsta geografske označbe

[Ustrezno okence označite z „X“:] ZOP ☐ ZGO ☐

3. Vložnik in pravni interes

[Navedite ime, naslov, telefon in e-naslov vložnika, ki predlaga spremembo. Če se naslov, telefon in e-naslov nanašajo na fizično osebo, se ne vključijo v ta obrazec in se Komisiji pošljejo ločeno.

Navedite tudi izjavo o pravnem interesu vložnika.]

4. Tretja država, ki ji pripada geografsko območje

...

5. Postavka v specifikaciji proizvoda in v enotnem dokumentu, na katero se nanašajo spremembe

- ☐ Ime proizvoda
- ☐ Povezava
- ☐ Omejitve trženja

6. Vrsta sprememb

[Predložite izjavo, v kateri je pojasnjeno, zakaj spremembe spadajo v opredelitev „spremembe na ravni Unije“ iz člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.]

7. Spremembe

[Navedite opis vseh sprememb in razloge zanje, kot je določeno v členu 6a(1) Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 in členu 10 Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014.]

8. Priloge

- 8.1 Prečiščeni enotni dokument, kot je bil spremenjen, se pripravi po obrazcu iz Priloge I k Izvedbeni uredbi (EU) št. 668/2014.
- 8.2 Prečiščena različica specifikacije proizvoda, kot je objavljena, ali sklic na objavo specifikacije proizvoda.
- 8.3 Dokazilo, da spremenjeni dokumenti ustrezajo geografski označbi, ki velja v tretji državi.

PRILOGA VI

Zahtevek za spremembo specifikacije proizvoda za zajamčeno tradicionalno posebnost na ravni Unije

(Uredba (EU) št. 1151/2012)

1. Ime proizvoda

[kot registrirano]

2. Vložnik in pravni interes

[Navedite ime, naslov, telefon in e-naslov vložnika, ki predlaga spremembo. Če se naslov, telefon in e-naslov nanašajo na fizično osebo, se ne vključijo v ta obrazec in se Komisiji pošljejo ločeno.

Navedite tudi izjavo o pravnem interesu vložnika.]

3. Država članica ali tretja država, ki ji pripada geografsko območje

...

4. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- ☐ Ime proizvoda
- ☐ Opis proizvoda
- ☐ Metoda proizvodnje
- ☐ Drugo [Navedite.]

5. Spremembe

[Navedite opis vseh sprememb in razloge zanje, kot je določeno v členu 6a(1) Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 in členu 10 Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014.]

6. Priloge**6.1 (Države članice)**

- (a) Prečiščena različica specifikacije proizvoda, kot je bila objavljena, pripravljena po obrazcu iz Priloge II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 668/2014.
- (b) Izjava, da zahtevek izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 in določbe, sprejete na njeni podlagi.

6.2 (Tretje države)

Prečiščena različica specifikacije proizvoda, kot je bila objavljena, pripravljena po obrazcu iz Priloge II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 668/2014.

PRILOGA VII

Obvestilo o odobritvi standardne spremembe

(Uredba (EU) št. 1151/2012)

1. Ime proizvoda

[kot registrirano]

2. Tretja država, ki ji pripada geografsko območje

...

3. Nacionalni organ ali skupina vložnikov sporoči standardno spremembo

[Imena in sklici enega proizvajalca ali skupine proizvajalcev s pravnim interesom ali organov tretje države, ki ji pripada geografsko območje (glej člen 49(5) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta). Imena in sklici, ki se nanašajo na fizične osebe, se ne vključijo v ta obrazec in se Komisiji pošljejo ločeno.]

4. Opis odobrenih sprememb

[Navedite opis standardnih sprememb in dodajte izjavo, v kateri je pojasnjeno, zakaj spremembe spadajo v opredelitev standardne spremembe iz člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012. Navedite, ali sprememba povzroči spremembo enotnega dokumenta.]

5. Priloge

- 5.1 Odločitev o odobritvi standardne spremembe.
- 5.2 Dokazilo, da se sprememba uporablja v tretji državi.
- 5.3 Prečiščeni enotni dokument, kot je bil spremenjen, kadar je ustrezno.
- 5.4 Izvod prečiščene različice specifikacije proizvoda, kot je objavljena, ali sklic na objavo specifikacije proizvoda.

PRILOGA VIII

**Obvestilo o odobritvi začasne spremembe (Uredba
(EU) št. 1151/2012)**

1. Ime proizvoda

[kot registrirano]

2. Tretja država, ki ji pripada geografsko območje

...

3. Nacionalni organ ali skupina vložnikov sporoči začasno spremembo

[Imena in sklici enega proizvajalca ali skupine proizvajalcev s pravnim interesom ali organov tretje države, ki ji pripada geografsko območje (glej člen 49(5) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta). Imena in sklici, ki se nanašajo na fizične osebe, se ne vključijo v ta obrazec in se Komisiji pošljejo ločeno.]

4. Opis odobrenih sprememb

[Navedite opis začasnih sprememb in posebne razloge zanje ter sklic na uradno priznanje naravne nesreče ali slabih vremenskih razmer s strani pristojnih organov ali na uvedbo obveznih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov. Dodajte tudi izjavo, v kateri je pojasnjeno, zakaj spremembe spadajo v opredelitev 'začasne spremembe' iz člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.]

5. Priloge

- 5.1 Odločitev pristojnih organov o uradnem priznanju naravne nesreče ali uvedbi obveznih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov ali ustrezne sklice na elektronsko objavo.
- 5.2 Sklep o odobritvi začasne spremembe ali sklic na elektronsko objavo.
- 5.3 Dokazilo, da se sprememba uporablja v tretji državi.“;

(2) oddelek 2 Priloge XI se spremeni:

(a) v delu I se dodajo alinee:

- „— Skupina 2.21 Aromatizirana vina, kakor so opredeljena v členu 3(2) Uredbe (EU) št. 251/2014 Evropskega parlamenta in Sveta (*)
- Skupina 2.22 Druge alkoholne pijače
- Skupina 2.23 Čebelji vosek.

(*) Uredba (EU) št. 251/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb aromatiziranih vinskih proizvodov in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91 (UL L 84, 20.3.2014, str. 14).“;

(b) del II se nadomesti z naslednjim:

„II. Zajamčene tradicionalne posebnosti

- Skupina 2.24 Pripravljene jedi
 - Skupina 2.25 Pivo
 - Skupina 2.26 Čokolada in izdelki iz nje
 - Skupina 2.27 Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki
 - Skupina 2.28 Pijače iz rastlinskih izvlečkov
 - Skupina 2.29 Testenine
 - Skupina 2.30 Sol.“.
-

PRILOGA II

Zahtevek za spremembo na ravni Unije specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo iz države članice Unije**(Uredba (EU) št. 1151/2012)**

(uporablja se samo med 8. junijem 2022 in 7. decembrom 2022)

1. Ime proizvoda

[kot registrirano]

2. Vrsta geografske označbe[Ustrezno okence označite z „X“:] ZOP ☐ ZGO ☐**3. Skupina vložnikov in pravni interes**

[Navedite ime, naslov, telefon in e-naslov skupine vložnikov, ki predlaga spremembo. Če se naslov, telefon in e-naslov nanašajo na fizično osebo, se ne vključijo v ta obrazec in se Komisiji pošljejo ločeno.

Navedite tudi izjavo o pravnem interesu skupine vložnikov.]

4. Država članica, ki ji pripada geografsko območje

...

5. Postavka v specifikaciji proizvoda in v enotnem dokumentu, na katero se nanašajo spremembe

- ☐ Ime proizvoda
- ☐ Povezava
- ☐ Omejitve trženja

6. Vrsta sprememb

[Predložite izjavo, v kateri je pojasnjeno, zakaj spremembe spadajo v opredelitev „spremembe na ravni Unije“ iz člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.]

7. Spremembe

[Navedite opis vseh sprememb in razloge zanje, kot je določeno v členu 6a(1) Delegirane uredbe (EU) št. 664/2014 in členu 10 Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014.]

8. Priloge

8.1 Prečiščeni enotni dokument, kot je bil spremenjen, se pripravi po obrazcu iz Priloge I k Izvedbeni uredbi (EU) št. 668/2014.

8.2 Elektronski sklic na prečiščeno različico specifikacije proizvoda, kot je bila objavljena.

8.3 Izjava, da zahtevek izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 in določbe, sprejete na njeni podlagi.

—

PRILOGA III

**Obvestilo o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla
ali zaščiteno geografsko označbo iz države članice Unije****(Uredba (EU) št. 1151/2012)**

(uporablja se samo med 8. junijem 2022 in 7. decembrom 2022)

1. Ime proizvoda

[kot registrirano]

2. Država članica, ki ji pripada geografsko območje

...

3. Organ države članice, ki sporoči standardno spremembo

[Imena in sklici, ki se nanašajo na fizične osebe, se ne vključijo v ta obrazec in se Komisiji pošljejo ločeno.]

4. Opis odobrenih sprememb

[Navedite opis standardnih sprememb in dodajte izjavo, v kateri je pojasnjeno, zakaj spremembe spadajo v opredelitev standardne spremembe iz člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012. Navedite, ali sprememba povzroči spremembo enotnega dokumenta.]

5. Priloge

5.1 Odločitev o odobritvi standardne spremembe.

5.2 Prečiščeni enotni dokument, kot je bil spremenjen, kadar je ustrezno.

5.3 Elektronski sklic na objavo prečiščene različice specifikacije proizvoda, kot je bila spremenjena.

5.4 Izjava, da odobrena standardna sprememba izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 in določbe, sprejete na njeni podlagi.

PRILOGA IV

Obvestilo o odobritvi začasne spremembe specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo iz države članice Unije**(Uredba (EU) št. 1151/2012)**

(uporablja se samo med 8. junijem 2022 in 7. decembrom 2022)

1. Ime proizvoda

[kot registrirano]

2. Država članica, ki ji pripada geografsko območje

...

3. Organ države članice, ki sporoči začasno spremembo*[Imena in sklici, ki se nanašajo na fizične osebe, se ne vključijo v ta obrazec in se Komisiji pošljejo ločeno.]***4. Opis odobrenih sprememb***[Navedite opis začasnih sprememb in posebne razloge zanje ter sklic na uradno priznanje naravne nesreče ali slabih vremenskih razmer s strani pristojnih organov ali na uvedbo obveznih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov. Dodajte tudi izjavo, v kateri je pojasnjeno, zakaj spremembe spadajo v opredelitev „začasne spremembe“ iz člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.]***5. Priloge****5.1** Odločitev pristojnih organov o uradnem priznanju naravne nesreče ali uvedbi obveznih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov ali ustrezne sklice na elektronsko objavo.**5.2** Sklep o odobritvi začasne spremembe ali sklic na elektronsko objavo.**5.3** Izjava, da odobrena začasna sprememba izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 1151/2012 in določbe, sprejete na njeni podlagi.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/893**z dne 7. junija 2022****o spremembi Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009 glede analitskih metod za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev za uradni nadzor krme****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2017/625 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2017 o izvajanju uradnega nadzora in drugih uradnih dejavnosti, da se zagotovi uporaba zakonodaje o živilih in krmi, pravil o zdravju in dobrobiti živali ter zdravju rastlin in fitofarmacevtskih sredstvih, ter o spremembi uredb (ES) št. 999/2001, (ES) št. 396/2005, (ES) št. 1069/2009, (ES) št. 1107/2009, (EU) št. 1151/2012, (EU) št. 652/2014, (EU) 2016/429 in (EU) 2016/2031 Evropskega parlamenta in Sveta, uredb Sveta (ES) št. 1/2005 in (ES) št. 1099/2009 ter direktiv Sveta 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES in 2008/120/ES ter razveljavitvi uredb (ES) št. 854/2004 in (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta, direktiv Sveta 89/608/EGS, 89/662/EGS, 90/425/EGS, 91/496/EGS, 96/23/ES, 96/93/ES in 97/78/ES ter sklepa Sveta 92/438/EGS (Uredba o uradnem nadzoru) ⁽¹⁾ in zlasti člena 34(6), prvi pododstavek, točka (a), Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 152/2009 ⁽²⁾ določa metode testiranja, ki se uporabljajo v podporo uradnemu nadzoru za izvrševanje prepovedi uporabe predelanih živalskih beljakovin v krmi za živali za proizvodnjo živil. To vključuje analitske metode za določanje sestavin živalskega izvora za uradni nadzor krme, ki so opisane v Prilogi VI k navedeni uredbi in se izvajajo s svetlobno mikroskopijo ali verižno reakcijo s polimerazo (PCR).
- (2) Uporaba predelanih živalskih beljakovin, pridobljenih iz gojenih žuželk, je bila v krmi za živali iz akvakulture dovoljena z Uredbo Komisije (EU) 2017/893 ⁽³⁾, v krmi prašičev in perutnine pa z Uredbo Komisije (EU) 2021/1372 ⁽⁴⁾, vendar je še vedno z Uredbo (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ prepovedana v nekaterih vrstah krme, zlasti v krmi prežvekovalcev.
- (3) Referenčni laboratorij Evropske unije za živalske beljakovine v krmi je razvil in validiral poseben protokol, vključno s korakom dvojne sedimentacije, ki zagotavlja detekcijo delcev kopenskih nevretenčarjev, vključno z žuželkami, če so prisotni v posamičnih krmilih, krmnih mešanicah in premiksah, za katere se opravi laboratorijsko testiranje. S tem dodatnim korakom bi bilo treba navedeni protokol uporabiti v okviru uradnega nadzora, da se preveri pravilno izvrševanje prepovedi uporabe predelanih živalskih beljakovin žuželk v nekaterih vrstah krme za živali za proizvodnjo živil.

⁽¹⁾ UL L 95, 7.4.2017, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 152/2009 z dne 27. januarja 2009 o določitvi metod vzorčenja in analitskih metod za uradni nadzor krme (UL L 54, 26.2.2009, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) 2017/893 z dne 24. maja 2017 o spremembi priloge I in IV k Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 ter priloge X, XIV in XV k Uredbi Komisije (EU) št. 142/2011 glede določb o predelanih živalskih beljakovinah (UL L 138, 25.5.2017, str. 92).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EU) 2021/1372 z dne 17. avgusta 2021 o spremembi Priloge IV k Uredbi (ES) Evropskega parlamenta in Sveta št. 999/2001 v zvezi s prepovedjo krmljenja rejnih neprežvekovalcev, ki niso kožuharji, z beljakovinami, pridobljenimi iz živali (UL L 295, 18.8.2021, str. 1).

⁽⁵⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (UL L 147, 31.5.2001, str. 1).

- (4) Opis metode svetlobne mikroskopije iz Priloge VI k Uredbi (ES) št. 152/2009 bi bilo zato treba prilagoditi, da se v protokol za pripravo vzorcev, ki se testirajo za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev, vključi korak dvojne sedimentacije.
- (5) Prilogo VI k Uredbi (ES) št. 152/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga VI k Uredbi (ES) št. 152/2009 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. junija 2022

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Priloga VI k Uredbi (ES) št. 152/2009 se spremeni:

(1) točka 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Namen in področje uporabe

Sestavine živalskega izvora v krmi se določajo s svetlobno mikroskopijo ali verižno reakcijo s polimerazo (PCR) v skladu z določbami iz te priloge.

Ti dve metodi omogočata detekcijo prisotnosti sestavin živalskega izvora v premiksah, posamičnih krmilih in krmnih mešanicah. Vendar ne omogočata izračuna količine takih sestavin v premiksah, posamičnih krmilih in krmnih mešanicah. Meja detekcije pri obeh metodah je pod 0,1 % (m/m).

Metoda PCR omogoča določanje taksonomske skupine sestavin živalskega izvora, prisotnih v premiksah, posamičnih krmilih in krmnih mešanicah.

Te metode se uporabljajo za nadzor uporabe prepovedi iz člena 7(1) Uredbe (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta (*), Priloge IV k navedeni uredbi in člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (**).

Glede na vrsto krme, ki se testira, se ti metodi lahko uporabita v okviru enega samega delovnega protokola bodisi samostojno ali skupaj v skladu s standardnimi operativnimi postopki (SOP), ki jih je določil in na svoji spletni strani objavil referenčni laboratorij EU za živalske beljakovine v krmi (EURL-AP) (***).

(*) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (UL L 147, 31.5.2001, str. 1).

(**) Uredba (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1774/2002 (Uredba o živalskih stranskih proizvodih) (UL L 300, 14.11.2009, str. 1).

(***) <https://www.eurl.craw.eu/legal-sources-and-sops/method-of-reference-and-sops/>;

(2) točka 2.1 se nadomesti z naslednjim:

„2.1. **Svetlobna mikroskopija**

2.1.1. *Načelo*

Sestavine živalskega izvora, ki so lahko prisotne v premiksah, posamičnih krmilih in krmnih mešanicah, poslanih v analizo, se določijo na podlagi tipičnih, mikroskopsko prepoznavnih značilnosti, kot so mišična vlakna in drugi mesni delci, hrustanec, kosti, roževina, dlake, ščetine, kutikularni fragmenti nevretenčarjev, trahealne strukture žuželk, proizvodi iz krvi, kapljice mleka, kristali laktoze, perje, jajčne lupine, ribje kosti in luske.

Mikroskopski pregledi se izvedejo po pripravi vzorcev s sedimentacijo.

Pri vzorcih se opravi naslednji korak sedimentacije:

- (a) za detekcijo sestavin živalskega izvora, razen kopenskih nevretenčarjev, korak enkratne sedimentacije s tetrakloroetilenom (TCE), kot je podrobno opisano v točki 2.1.3.4.3;
- (b) za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev korak dvojne sedimentacije s petroletrom/tetrakloroetilenom (PE/TCE), kot je podrobno opisano v točki 2.1.3.4.4.

2.1.2. *Reagenti in oprema*

2.1.2.1. *Reagenti*

2.1.2.1.1. *Sredstvo za koncentriranje*

- Tetrakloroetilen (specifična teža 1,62).
- Petroleter (PE) z vreliščem 40–60 °C (specifična teža 0,65).

2.1.2.1.2. Reagent za obarvanje

- Raztopina rdečega alizarina (2,5 ml 1M klorovodikove kisline se raztopi v 100 ml vode in tej raztopini se doda 200 mg rdečega alizarina).

2.1.2.1.3. Sredstva za pripravo preparatov

- Lug (NaOH 2,5 % m/v ali KOH 2,5 % m/v)
- Glicerol (nerazredčen, viskoznost: 1 490 cP) ali sredstvo za pripravo preparata z enakovrednimi lastnostmi za pripravo netrajnih preparatov.
- Norland Optical Adhesive 65® (viskoznost: 1 200 cP) ali smola z enakovrednimi lastnostmi za pripravo trajnih preparatov.

2.1.2.1.4. Sredstva za pripravo preparatov z lastnostmi obarvanja

- Lugolova raztopina (2 g kalijevega jodida se raztopi v 100 ml vode in med pogostim stresanjem se doda 1 g joda).
- Cistinski reagent (2 g svinčevega acetata, 10 g NaOH/100 ml vode).
- Fehlingov reagent (pripravi se pred uporabo iz enakih delov (1/1) osnovnih raztopin A in B: raztopina A (6,9 g bakrovega (II) sulfata pentahidrata se raztopi v 100 ml vode); raztopina B (34,6 g kalij-natrijevega tartrata tetrahidrata in 12 g NaOH se raztopi v 100 ml vode).
- Tetrametilbenzidin/vodikov peroksid (1 g 3,3',5,5' tetrametilbenzidina (TMB) se raztopi v 100 ml ledocetne kisline in 150 ml vode. Pred uporabo se 4 deli te raztopine TMB premešajo z 1 delom 3 % vodikovega peroksida).

2.1.2.1.5. Sredstva za izpiranje

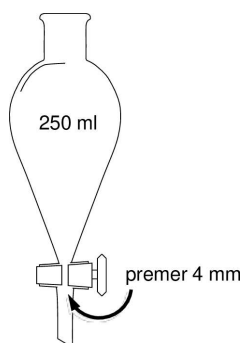
- Etanol ≥ 96 % (tehnično čist).
- Aceton (tehnično čist).

2.1.2.1.6. Reagent za beljenje

- Komercialna raztopina natrijevega hipoklorita (9–14 % aktivnega klora).

2.1.2.2. Oprema

- Analitska tehtnica, natančna na 0,001 g
- Oprema za mletje: mlin z rezilom ali rotorski mlin. Če se uporablja rotorski mlin, je prepovedana uporaba sita z odprtinami $\leq 0,5$ mm.
- Siti s kvadratastimi odprtinami širine 0,25 mm in 1 mm. Z izjemo predhodnega presejanja vzorca premer sita ne sme biti večji od 10 cm, da se prepreči izguba materiala. Kalibracija sit ni potrebna.
- Konični stekleni lij ločnik s prostornino 250 ml in teflonskim petelinčkom ali petelinčkom iz brušenega stekla na dnu konusa. Premer odprtine petelinčka mora biti ≥ 4 mm. Namesto tega se samo za enkratno sedimentacijo s TCE lahko uporabi konična čaša za usedlino, če laboratorij dokaže, da je meja detekcije enakovredna tisti pri uporabi koničnega steklenega lija ločnika.



Lij ločnik

- Stereomikroskop, ki zajema vsaj končno območje povečave 6,5x do 40x.
- Sestavljeni mikroskop, ki zajema vsaj končno območje povečave 100x do 400x in ima svetlo polje za presežno osvetlitev. Dodatno se lahko uporabita polarizirana svetloba in diferenčni interferenčni kontrast.
- Standardna laboratorijska steklovina
- Oprema za pripravo preparata: klasična mikroskopska objektna stekelca, stekelca z vdolbino, krovna stekelca (20 × 20 mm), pincete, fina lopatica
- Laboratorijska peč.
- Centrifuga.
- Filtrirni papir: kvalitativni celulozni filter (velikost por 4–11 µm).

2.1.3. Vzorčenje in priprava vzorcev

2.1.3.1. Vzorčenje

Uporabi se reprezentativni vzorec, ki je bil odvzet v skladu s Prilogo I.

2.1.3.1.1. Sušenje vzorca:

vzorci z vsebnostjo vlage > 14 % se pred obdelavo posušijo v skladu s Prilogo III.

2.1.3.1.2. Predhodno presejanje vzorca:

za zbiranje informacij o morebitnem okoljskem onesnaženju krme se priporoča, da se krma v briketih in zrnu predhodno preseje na 1 mm, nato pa se dobljeni frakciji pripravita, analizirata in navedeta kot ločena vzorca.

2.1.3.2. Previdnostni ukrepi

Za preprečitev navzkrižnega onesnaženja je treba laboratorijsko opremo za večkratno uporabo temeljito očistiti pred uporabo. Dele lija ločnika je treba pred čiščenjem razstaviti. Sestavine lija ločnika in vso drugo steklovino je treba najprej očistiti ročno in nato še v pomivalnem stroju. Sita je treba očistiti s krtačo s trdimi sintetičnimi ščetinami. Končno čiščenje sit z acetonom in stisnjenim zrakom se priporoča po sejanju mastnega materiala, kot je ribja moka.

2.1.3.3. Priprava vzorcev, ki vsebujejo maščobe ali olja

Za pripravo vzorcev, ki vsebujejo maščobe, se uporabi naslednji protokol:

- če je maščoba trdna, se segreje v pečici, dokler ne postane tekoča,
- 40 ml maščobe z dna vzorca se odpipetira v centrifugirko,
- vzorec se centrifugira 10 minut pri 4 000 obr./min.,
- če je maščoba po centrifugiranju trdna, se segreje v pečici, dokler ne postane tekoča,
- ponovno se centrifugira 5 minut pri 4 000 obr./min.,
- z majhno žličko ali lopatico se polovica dekantirane nečistoče prenese na mikroskopska objektna stekelca za pregled, kot sredstvo za pripravo preparata pa se priporoča glicerol,
- preostale nečistoče se uporabijo za pripravo usedline, kot je opisano v točki 2.1.3.4.3, prva alineja.

Isti protokol, razen prve in četrte alineje, se uporablja za pripravo vzorcev, ki vsebujejo olja.

2.1.3.4. Priprava vzorcev, razen vzorcev, ki vsebujejo maščobe ali olja

2.1.3.4.1. Podvzorčenje in mletje: iz najmanj 50 g vzorca se pripravi podvzorec za analizo, ki se nato zmelje.

2.1.3.4.2. Priprava osnovnega materiala: pripravi se vzorec iz najmanj 5 g zmletega podvzorca. Preseje se na 0,25 mm in obe pridobljeni frakciji se pregledata.

2.1.3.4.3. Enkratna sedimentacija s TCE za detekcijo sestavin živalskega izvora, razen kopenskih nevretenčarjev.

— Ekstrakcija in priprava usedline:

10-gramski vzorec (na 0,01 g natančno) iz zmletega podvzorca se prenese v lij ločnik ali konično čašo za usedlino in se mu doda 50 ml TCE. Vzorec, ki se prenese v lij, tehta največ 3 g, kadar vzorec tvorijo ribja moka ali drugi čisti živalski proizvodi, mineralne sestavine ali premiksi, ki tvorijo več kot 10 % usedline. Mešanica naj se močno stresa vsaj 30 sekund in nato previdno doda še 50 ml TCE med spiranjem notranje površine lija za odstranitev vseh pritrjenih delcev. Tako dobljena mešanica se pusti stati vsaj 5 minut, nato se usedlino loči z odprtjem petelinčka.

Če se uporabi konična čaša za usedlino, se mešanica močno meša vsaj 15 sekund in vsi delci, ki se držijo čaše, se skrbno sperejo po notranji površini z najmanj 10 ml čistega TCE. Mešanica se pusti stati 3 minute in nato se ponovno meša 15 sekund, vsi delci, ki se držijo čaše, pa se skrbno sperejo po notranji površini z najmanj 10 ml čistega TCE. Tako dobljena mešanica se pusti stati vsaj 5 minut, nato se tekoča frakcija pazljivo dekantira in zavrže, da se usedlina v celoti ohrani.

Usedlina se zbere na filtrirnem papirju, položenem v lij, da se omogoči ločevanje preostalega tetrakloroetilena (TCE) in prepreči odlaganje maščobe v usedlino. Usedlina se posuši. Priporočljivo je, da se nato usedlina stehta (na 0,001 g natančno), da se nadzoruje sedimentacija. Na koncu se usedlina preseje na 0,25 mm in obe dobljeni frakciji se pregledata, razen, če se presejanje ne šteje za potrebno.

— Ekstrakcija in priprava flotata:

po pridobitvi usedline z opisano metodo ostaneta v liju ločniku dve fazi: tekoča faza, ki jo tvori TCE, in trdna faza, ki jo tvori plavajoči material. Ta trdna faza je flotat, ki se izolira tako, da se TCE v celoti odlije iz lija z odprtjem petelinčka. Z obrnitvijo lija ločnika na glavo se flotat prenese v veliko petrijevko in posuši na zraku v digestoriju. Preseje se na 0,25 mm in obe pridobljeni frakciji se pregledata.

— Uporaba reagentov za obarvanje:

Da se omogoči pravilna identifikacija sestavin živalskega izvora, lahko izvajalec med pripravo vzorca uporabi reagente za obarvanje v skladu s smernicami, ki jih je izdal in na svoji spletni strani objavil EURL-AP.

Če se za barvanje usedline uporabi raztopina rdečega alizarina, se uporabi naslednji protokol:

- posušena usedlina se prenese v stekleno epruveto in dvakrat spere s približno 5 ml etanola (vsakič se uporabi vorteks mešalnik za 30 sekund, topilo se pusti stati približno 1 minuto in 30 sekund ter se nato odtoči),
- usedlina se pobeli z dodatkom najmanj 1 ml raztopine natrijevega hipoklorita. Čas reakcije je 10 minut. Epruveta se napolni z vodo, usedlina se pusti stati 2 do 3 minute, voda in suspendirani delci pa se previdno odtočijo,
- usedlina se dvakrat spere z 10 ml vode (vsakič se za 30 sekund uporabi vorteks mešalnik, pusti se stati in odtoči se voda),
- doda se 2 do 10 kapljic raztopine rdečega alizarina in mešanica se premeša v vorteks mešalniku. Čas reakcije je 30 sekund, obarvana usedlina se dvakrat spere s približno 5 ml etanola, nato pa enkrat z acetonom (vsakič se uporabi vorteks mešalnik za 30 sekund, topilo se pusti stati približno 1 minuto ter se nato odtoči),
- obarvana usedlina se posuši.

2.1.3.4.4. Dvojna sedimentacija s PE/TCE za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev.

Vsi koraki se izvedejo v 250-mililitrskem koničnem steklenem liju ločniku, kot je opisano v točki 2.1.2.2, četrta alinea.

- 10-gramski vzorec (na 0,01 g natančno) iz zmletega podvzorca se prenese v lij ločnik, nakar se izvede enkratna sedimentacija s TCE, kot je opisano v točki 2.1.3.4.3, vključno s pridobitvijo usedline na filtrirnem papirju, položenem v lij. Ta usedlina se lahko uporabi kot usedlina, pridobljena iz točke 2.1.3.4.3.
- Majhen volumen TCE, ki se odtoči skupaj z usedlino, se prenese v merilni valj. Z odpiranjem petelinčka lija ločnika se merilni valj dodatno napolni, dokler se ne dobi 30 ml TCE. Ko je ta volumen dosežen, se petelinček zapre.
- Ta zbrani volumen TCE se nadomesti z dodajanjem 30 ml petroletra z vreliščem 40–60 °C v lij ločnik. Vsebnost lija ločnika se temeljito premeša, da se dobi mešanica 30 % PE/70 % TCE (z gostoto približno 1,26 g.cm⁻³). Pusti se 10 minut, da se material usede. Dve novi frakciji se ločita: druga usedlina in končni flotat (< 1,26 g.cm⁻³). Druga usedlina se pridobi v petrijevki (ali filtrirnem papirju, položenem na lij), tako da se petelinček odpre, dokler v liju ločniku ne ostane le nekaj mešanice topila in končni flotat. Preostala tekočina in končni flotat se zbereta ločeno na filtrirnem papirju, položenem na lij. Stena lija ločnika se spere s splakovanjem PE, da se zbere ves material iz končnega flotata. Končni flotat se posuši. Končni flotat se preseje na 0,25 mm in obe dobljeni frakciji se pregledata za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev, razen, če se presejanje ne šteje za potrebno.

2.1.4. Mikroskopski pregled

2.1.4.1. Priprava preparata

Mikroskopski preparat se pripravi iz usedline in, odvisno od izbire izvajalca, flotata ali osnovnega materiala. Kadar je to primerno, se za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev pripravijo tudi preparati iz končnega flotata, pridobljenega, kot je opisano v točki 2.1.3.4.4. Pripravita se dve dobljeni frakciji (drobna in groba). Testni vzorci frakcij, ki se nanesejo na objektna stekelca, so reprezentativni za celotno frakcijo.

Pripraviti je treba zadostno število preparatov, da se lahko zagotovi izvedba celotnega protokola pregleda, kot je določen v točki 2.1.4.2.

Mikroskopski preparati se pripravijo s primernim sredstvom za pripravo preparata v skladu s standardnimi operativnimi postopki, ki jih je določil in na svoji spletni strani objavil EURL-AP. Preparati se pokrijejo s krovnimi stekelci.

2.1.4.2. Diagrama poteka pregleda za določanje živalskih delcev v krmnih mešanicah, posamičnih krmilih in premiksih.

Pripravljeni mikroskopski preparati se pregledajo v skladu z diagramoma poteka pregleda, določenima v diagramih 1 in 2.

Mikroskopski preparat usedline in, odvisno od izbire izvajalca, flotata ali osnovnega materiala se pregleda s sestavljenim mikroskopom. Poleg tega se za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev pregleda tudi končni flotat, pridobljen, kot je opisano v točki 2.1.3.4.4, v skladu z diagramom 3. Za grobe frakcije se lahko poleg sestavljenega mikroskopa uporabi stereomikroskop. Vsak preparat se pregleda v celoti pri različnih povečavah. Natančna pojasnila o tem, kako uporabljati diagrama poteka pregleda, so podrobno opisana v standardnih operativnih postopkih, ki jih je določil in na svojem spletišču objavil EURL-AP.

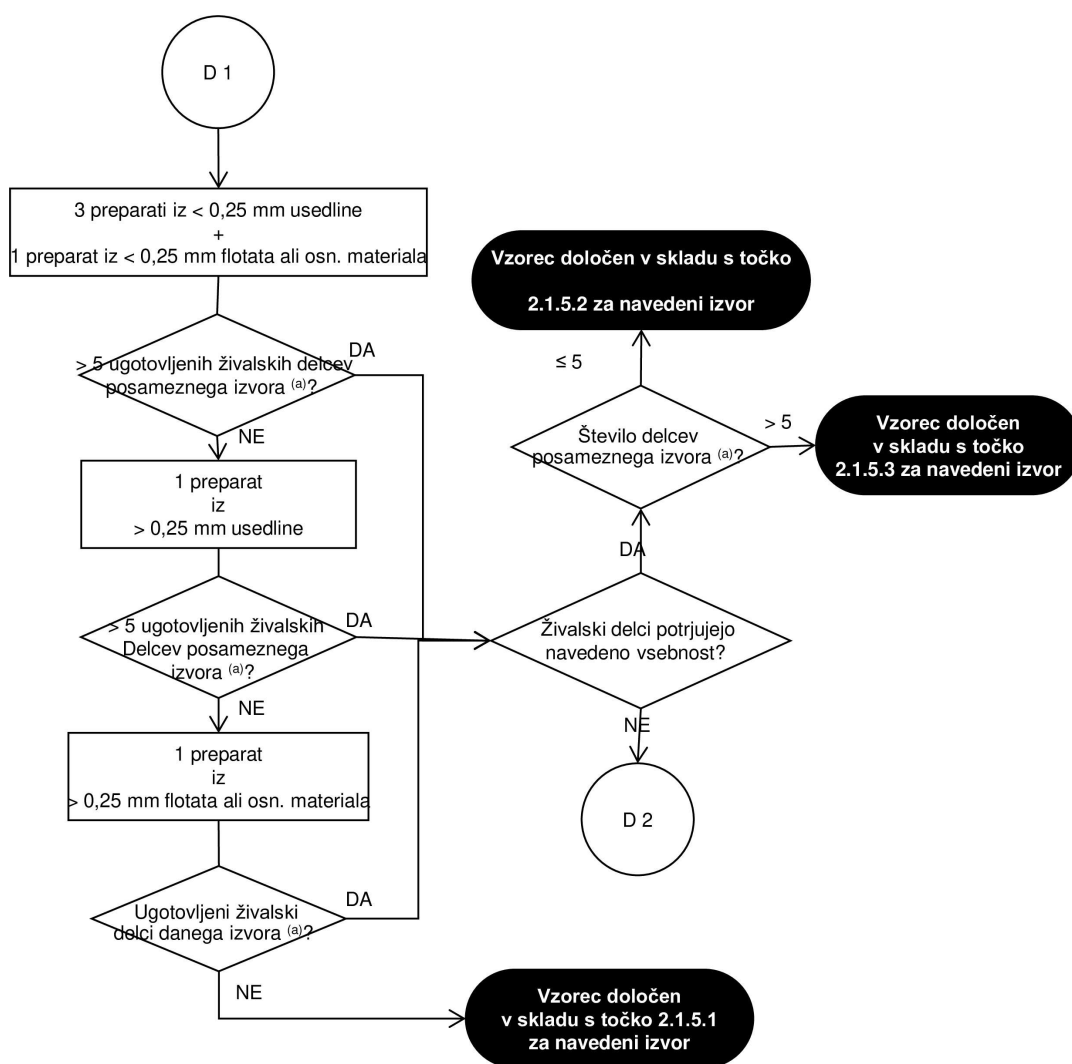
Najmanjše število preparatov, ki jih je treba pregledati pri vsakem koraku diagramov poteka pregleda, se strogo upošteva, razen če celotna frakcija materiala ne omogoča, da se pripravi zahtevano število preparatov, na primer kadar usedlina ni pridobljena. Pri posameznem določanju se za beleženje števila delcev uporabi največ 6 preparatov.

Pri pripravi dodatnih preparatov na flotatu ali osnovnem materialu z uporabo posebnega sredstva za pripravo preparatov z lastnostmi obarvanja, kot je določeno v točki 2.1.2.1.4, za nadaljnjo opredelitev struktur (npr. perja, dlak, mišičevja ali delcev krvi), ki so bile ugotovljene v preparatih z drugimi sredstvi za pripravo preparatov, kot je opisano v točki 2.1.2.1.3, se število delcev šteje na podlagi števila preparatov pri posameznem določanju, ki jih je največ 6, vključno z dodatnimi preparati z bolj specifičnim sredstvom za pripravo preparatov. Dodatni preparati, pripravljeni iz končnega flotata, pridobljenega, kot je opisano v točki 2.1.3.4.4, za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev, se ne upoštevajo pri identifikaciji drugih vrst (kopenskih vretenčarjev in rib).

Za lažjo identifikacijo narave in izvora delcev lahko izvajalec uporabi podporne elemente, na primer sisteme za podporo pri odločanju, slikovne knjižnice in referenčne vzorce.

Diagram 1

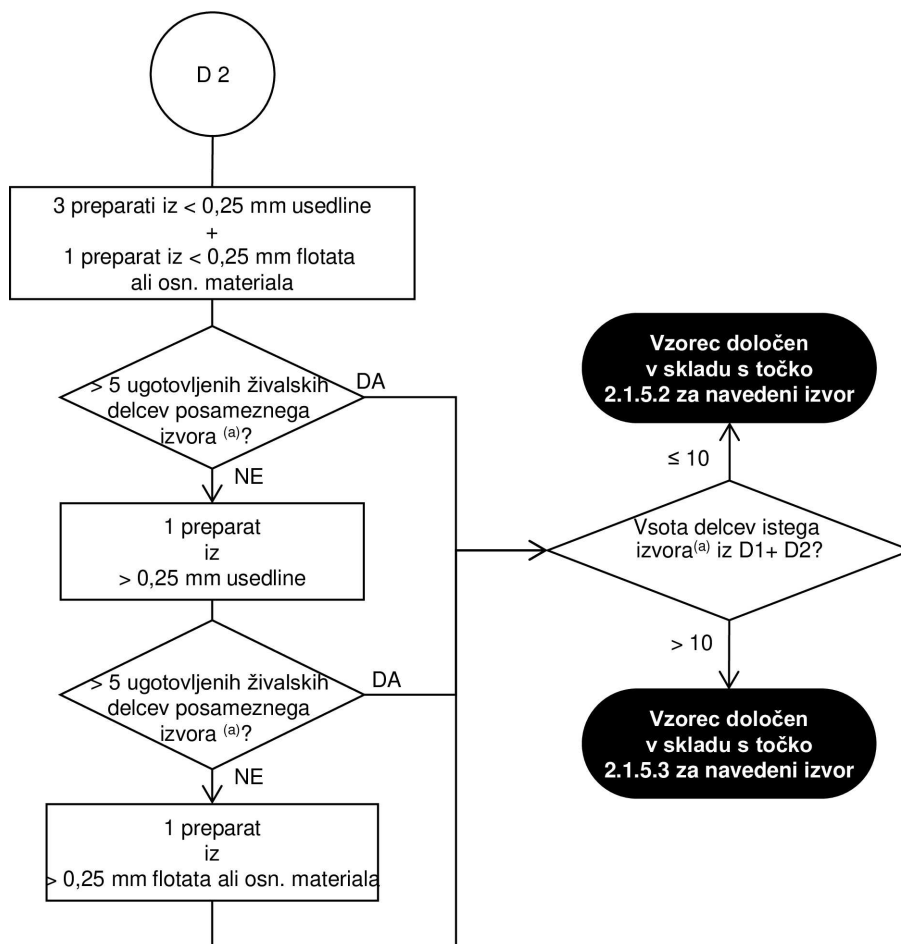
Diagram poteka pregleda po enkratni sedimentaciji s TCE za detekcijo živalskih delcev, razen kopenskih nevretenčarjev, v krmnih mešanica, posamičnih krmilih in premiksah za prvo določanje



(„D1“ in „D2“ se nanašata na prvo in drugo določanje; (a): kopenski vretenčarji, ribe)

Diagram 2

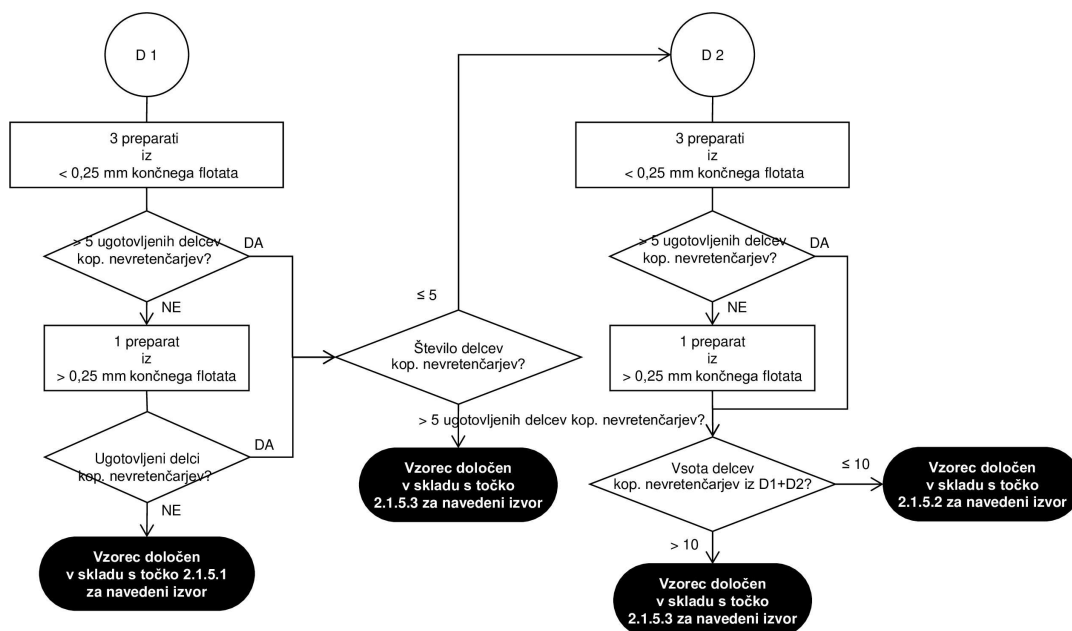
Diagram poteka pregleda po enkratni sedimentaciji s TCE za detekcijo živalskih delcev, razen kopenskih nevretenčarjev, v krmnih mešanicah, posamičnih krmilih in premiksih za drugo določanje



(„D1“ in „D2“ se nanašata na prvo in drugo določanje; ^(a): kopenski vretenčarji, ribe)

Diagram 3

Diagram poteka pregleda po dvojni sedimentaciji s PE/TCE za detekcijo sestavin kopenskih nevretenčarjev v krmnih mešanicah, posamičnih krmilih in premiksih



2.1.4.3. Število določanj

Določanje se izvede na različnih 50-gramskih podvzorcih.

Če pri prvem določanju, izvedenem v skladu z diagramom poteka pregleda, določenem v diagramu 1 ali, kadar je ustrezno, diagramu 3, ni bil ugotovljen noben živalski delec, dodatno določanje ni potrebno, rezultat analize pa je treba sporočiti z uporabo terminologije iz točke 2.1.5.1.

Če je bil pri prvem določanju, izvedenem v skladu z diagramom poteka pregleda, določenem v diagramu 1, ugotovljen en ali več živalskih delcev danega izvora (tj. od kopenskih vretenčarjev ali rib) in izvor ugotovljenih delcev potrdi navedeno vsebnost v vzorcu, drugo določanje ni potrebno. Če je število ugotovljenih živalskih delcev danega izvora pri prvem določanju višje od 5, je treba rezultat analize sporočiti po živalskem izvoru z uporabo terminologije iz točke 2.1.5.3. Sicer je treba rezultat analize sporočiti z uporabo terminologije iz točke 2.1.5.2.

Če je bilo pri prvem določanju, izvedenem v skladu z diagramom poteka pregleda, določenem v diagramu 3, ugotovljenih več kot 5 delcev kopenskih nevretenčarjev, drugo določanje ni potrebno, rezultat analize za ta izvor pa se sporoči z uporabo terminologije iz točke 2.1.5.3.

V vseh drugih primerih, tudi kadar laboratoriju ni bila predložena nobena izjava o vsebnosti, se izvede drugo določanje na podlagi novega podvzorca. Če je pri drugem določanju, izvedenem v skladu z diagramom poteka pregleda, določenem v diagramu 2 ali, kadar je primerno, diagramu 3, vsota ugotovljenih živalskih delcev danega izvora pri dveh določanjih višja od 10, je treba rezultat analize sporočiti po živalskem izvoru z uporabo terminologije iz točke 2.1.5.3. Sicer je treba rezultat analize sporočiti z uporabo terminologije iz točke 2.1.5.2.

2.1.5. Prikaz rezultatov

V poročilu o rezultatih laboratoriji navedejo, na kateri vrsti materiala je bila izvedena analiza (usedlina, flotat, končni flotat ali osnovni material). V poročilu se jasno navede, koliko določanj je bilo izvedenih in če presejanje frakcij pred pripravo preparata v skladu s točko 2.1.3.4.3, prva alineja, tretji odstavek, ali točko 2.1.3.4.4, tretja alineja, ni bilo izvedeno.

Laboratorijsko poročilo vsebuje vsaj informacije o prisotnosti sestavin, ki izvirajo od kopenskih vretenčarjev in rib.

O različnih primerih se poroča na naslednje načine.

2.1.5.1. Noben ugotovljen živalski delec danega izvora:

- ‚Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, v predloženem vzorcu niso bili ugotovljeni nobeni delci, ki izvirajo od kopenskih vretenčarjev.‘
- ‚Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, v predloženem vzorcu niso bili ugotovljeni nobeni delci, ki izvirajo od rib.‘
- ‚Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, v predloženem vzorcu niso bili ugotovljeni nobeni delci, ki izvirajo od kopenskih nevretenčarjev.‘

2.1.5.2. Ugotovljenih je bilo od 1 do 5 živalskih delcev danega izvora, kadar je bilo izvedeno le eno določanje, ali od 1 do 10 delcev danega izvora, kadar sta bili izvedeni dve določanji (število ugotovljenih delcev je pod odločitveno mejo, določeno v SOP EURL-AP, ki so objavljeni na njegovem spletišču):

Kadar je bilo izvedeno le eno določanje:

- ‚Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, v predloženem vzorcu ni bilo ugotovljenih več kot 5 delcev, ki izvirajo od kopenskih vretenčarjev. Delci so bili opredeljeni kot ... [kost, hrustanec, mišičevje, dlaka, roževina, drugo (prosimo ustrezno navedite)]. Ta nizka stopnja prisotnosti je pod odločitveno mejo, določeno za to mikroskopsko metodo.‘
- ‚Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, v predloženem vzorcu ni bilo ugotovljenih več kot 5 delcev, ki izvirajo od rib. Delci so bili opredeljeni kot ... [ribja kost, ribja luskina, hrustanec, mišičevje, otolith, škrga, drugo (prosimo ustrezno navedite)]. Ta nizka stopnja prisotnosti je pod odločitveno mejo, določeno za to mikroskopsko metodo.‘

Kadar sta bili izvedeni dve določanji:

- ‚Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, v predloženem vzorcu pri obeh določanjih ni bilo ugotovljenih več kot 10 delcev, ki izvirajo od kopenskih vretenčarjev. Delci so bili opredeljeni kot ... [kost, hrustanec, mišičevje, dlaka, roževina, drugo (prosimo ustrezno navedite)]. Ta nizka stopnja prisotnosti je pod odločitveno mejo, določeno za to mikroskopsko metodo.‘
- ‚Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, v predloženem vzorcu pri obeh določanjih ni bilo ugotovljenih več kot 10 delcev, ki izvirajo od rib. Delci so bili opredeljeni kot ... [ribja kost, ribja luskina, hrustanec, mišičevje, otolith, škrga, drugo (prosimo ustrezno navedite)]. Ta nizka stopnja prisotnosti je pod odločitveno mejo, določeno za to mikroskopsko metodo.‘
- ‚Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, v predloženem vzorcu pri obeh določanjih ni bilo ugotovljenih več kot 10 delcev, ki izvirajo od kopenskih nevretenčarjev. Delci so bili opredeljeni kot ... [kutikularni fragmenti, delci ust, mišičevje, trahealne strukture, drugo (prosimo ustrezno navedite)]. Ta nizka stopnja prisotnosti je pod odločitveno mejo, določeno za to mikroskopsko metodo.‘

Poleg tega:

- V primeru predhodnega presejanja vzorca mora biti v laboratorijskem poročilu navedeno, v kateri frakciji (presejana frakcija, frakcija iz briketov ali zrna) so bili ugotovljeni živalski delci, če je določitev živalskih delcev samo v presejani frakciji, je to lahko znak okoljskega onesnaženja.

- Kadar se ugotovijo samo živalski delci, ki jih ni mogoče razvrstiti kot delce kopenskih vretenčarjev ali rib (npr. mišična vlakna), se v poročilu navede, da so bili ugotovljeni samo taki živalski delci in da ni mogoče izključiti, da izvirajo od kopenskih vretenčarjev.

2.1.5.3. Ugotovljenih je bilo več kot 5 živalskih delcev danega izvora, kadar je bilo izvedeno le eno določanje, ali več kot 10 delcev danega izvora, kadar sta bili izvedeni dve določanji:

Kadar je bilo izvedeno le eno določanje:

- „Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, je bilo v predloženem vzorcu ugotovljenih več kot 5 delcev, ki izvirajo od kopenskih vretenčarjev. Delci so bili opredeljeni kot ... [kost, hrustanec, mišičevje, dlaka, roževina, drugo (prosimo ustrezno navedite)].“
- „Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, je bilo v predloženem vzorcu ugotovljenih več kot 5 delcev, ki izvirajo od rib. Delci so bili opredeljeni kot ... [ribja kost, ribja luska, hrustanec, mišičevje, otolit, škrga, drugo (prosimo ustrezno navedite)].“
- „Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, je bilo v predloženem vzorcu ugotovljenih več kot 5 delcev, ki izvirajo od kopenskih nevretenčarjev. Delci so bili opredeljeni kot ... [kutikularni fragmenti, delci ust, mišičevje, trahealne strukture, drugo (prosimo ustrezno navedite)].“

Kadar sta bili izvedeni dve določanji:

- „Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, je bilo v predloženem vzorcu pri obeh določanjih ugotovljenih več kot 10 delcev, ki izvirajo od kopenskih vretenčarjev. Delci so bili opredeljeni kot ... [kost, hrustanec, mišičevje, dlaka, roževina, drugo (prosimo ustrezno navedite)].“
- „Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, je bilo v predloženem vzorcu pri obeh določanjih ugotovljenih več kot 10 delcev, ki izvirajo od rib. Delci so bili opredeljeni kot ... [ribja kost, ribja luska, hrustanec, mišičevje, otolit, škrga, drugo (prosimo ustrezno navedite)].“
- „Kolikor je bilo razvidno iz pregleda s svetlobnim mikroskopom, je bilo v predloženem vzorcu pri obeh določanjih ugotovljenih več kot 10 delcev, ki izvirajo od kopenskih nevretenčarjev. Delci so bili opredeljeni kot ... [kutikularni fragmenti, delci ust, mišičevje, trahealne strukture, drugo (prosimo ustrezno navedite)].“

Poleg tega:

- V primeru predhodnega presejanja vzorca mora biti v laboratorijskem poročilu navedeno, v kateri frakciji (presejana frakcija, frakcija iz briketov ali zrna) so bili ugotovljeni živalski delci, če je določitev živalskih delcev samo v presejani frakciji, je to lahko znak okoljskega onesnaženja.
 - Kadar se ugotovijo samo živalski delci, ki jih ni mogoče razvrstiti kot delce kopenskih vretenčarjev ali rib (npr. mišična vlakna), se v poročilu navede, da so bili ugotovljeni samo taki živalski delci in da ni mogoče izključiti, da izvirajo od kopenskih vretenčarjev.“
-

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/894**z dne 7. junija 2022**

o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/141 za uvoz nekaterega pribora (fitingov) iz nerjavnega jekla za soležno varjenje cevi, dokončanega ali nedokončanega, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, z uvozom nekaterega pribora (fitingov) iz nerjavnega jekla za soležno varjenje cevi, dokončanega ali nedokončanega, poslanega iz Malezije, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne, ter o registraciji takega uvoza

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾, ter zlasti člena 13(3) in člena 14(5) Uredbe,

potem ko je obvestila države članice,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAHTEVEK

- (1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je prejela zahtevek v skladu s členoma 13(3) in 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), da razišče morebitno izogibanje protidampinškim ukrepom, uvedenim za uvoz nekaterega pribora (fitingov) iz nerjavnega jekla za soležno varjenje cevi, dokončanega ali nedokončanega, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, z uvozom, poslanim iz Malezije, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Malezije ali ne, ter da za tak uvoz uvede registracijo.
- (2) Zahtevek je 25. aprila 2022 vložil Obrambni odbor industrije fittingov iz nerjavnega jekla za soležno varjenje Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: vložnik).

B. IZDELEK

- (3) Izdelek, ki ga zadeva morebitno izogibanje, je pribor (fitingi) za soležno varjenje cevi iz različnih vrst avstenitnega nerjavnega jekla, ki ustreza tipom AISI 304, 304L, 316, 316L, 316Ti, 321 in 321H ter njihovim ekvivalentom v drugih normativih, z največjim zunanjim premerom največ 406,4 mm in debelino stene 16 mm ali manj, s povprečno hrapavostjo (Ra) notranje površine najmanj 0,8 mikrometra, brez prirobnice, dokončan ali nedokončan, na dan začetka veljavnosti Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/141 ⁽²⁾ uvrščen pod oznaki KN ex 7307 23 10 in ex 7307 23 90 (oznake TARIC 7307 23 10 15, 7307 23 10 25, 7307 23 90 15, 7307 23 90 25) in s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK) (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek). Za ta izdelek se uporabljajo trenutno veljavni ukrepi.
- (4) Izdelek v preiskavi je enak izdelku, opredeljenemu v prejšnji uvodni izjavi, le da je poslan iz Malezije, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne, in se trenutno uvršča pod iste oznake KN kot zadevni izdelek (oznake TARIC 7307 23 10 35, 7307 23 10 40, 7307 23 90 35, 7307 23 90 40) (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi).

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/141 z dne 26. januarja 2017 o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev na uvoz nekaterega pribora (fitingov) za varjenje cevi iz nerjavnega jekla, dokončanega ali nedokončanega, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Tajvana (UL L 22, 27.1.2017, str. 14).

C. VELJAVNI UKREPI

- (5) Trenutno veljavni ukrepi, ki so predmet domnevnega izogibanja, so protidampinški ukrepi, uvedeni z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/141 (v nadaljnjem besedilu: veljavni ukrepi). Komisija je 26. januarja 2022 začela pregled zaradi izteka veljavnih ukrepov v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe z objavo obvestila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.

D. RAZLOGI

- (6) Zahtevek vsebuje zadostne dokaze, da se obstoječim protidampinškim ukrepom za uvoz zadevnega izdelka izogiba z uvozom izdelka v preiskavi.
- (7) Dokazi iz zahtevka kažejo, da se je po uvedbi ukrepov za zadevni izdelek spremenil vzorec trgovanja, kar zadeva izvoz iz LRK in Malezije v Unijo. Podatki o uvozu iz zahtevka so pokazali znatno spremembo v vzorcu trgovanja, kar zadeva izvoz iz LRK in Malezije v Unijo po uvedbi ukrepov za zadevni izdelek. Izvoz zadevnega izdelka iz LRK v EU se je zmanjšal, obenem pa se je izvoz izdelka v preiskavi iz LRK v Malezijo povečal, izvoz iz Malezije v EU pa se je od uvedbe ukrepov 26. januarja 2017 znatno povečal. Ta sprememba se je pojavila brez ustreznega vzroka ali gospodarske upravičenosti, razen uvedbe ukrepov. Glede na dokaze, ki jih je predložil vložnik, se zdi, da je sprememba dejansko posledica pretovarjanja zadevnega izdelka s poreklom iz LRK prek Malezije v Unijo. Poleg tega je vložnik trdil, da je dejanska proizvodnja izdelka v preiskavi v Maleziji omejena na samo dva proizvajalca, katerih skupni izvoz v Unijo je bil od uvedbe ukrepov za zadevni izdelek ves čas precej manjši od obsega izdelka v preiskavi, izvoženega iz Malezije v Unijo. Vložnik je predložil dokaze, ki vzbujajo dvome o obstoju dejanskih proizvodnih zmogljivosti družb v kitajski lasti v Maleziji. Poleg tega je predložil dokaze, da kitajski proizvajalci odkrito predlagajo, da se pri zadevnem izdelku poreklo spremeni iz kitajskega v malezijsko.
- (8) Dokazi tudi kažejo, da so zaradi zgoraj opisane prakse popravljalni učinki obstoječih protidampinških ukrepov za zadevni izdelek oslabljeni v smislu količine in cene. Zdi se, da so bile na trg EU vnesene znatne količine uvoza izdelka v preiskavi. Obstajajo tudi zadostni dokazi, da so cene uvoza izdelka v preiskavi nižje od neškodljive cene, določene v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov.
- (9) Poleg tega dokazi kažejo, da so cene izdelka v preiskavi dampinške v primerjavi z normalno vrednostjo, ki je bila predhodno določena za zadevni izdelek.
- (10) Če se med preiskavo poleg navedene prakse ugotovijo še druge prakse izogibanja iz člena 13 osnovne uredbe, lahko preiskava zajame tudi te prakse.

E. POSTOPEK

- (11) Glede na navedeno je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek preiskave v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe ter registracijo uvoza izdelka v preiskavi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe.
- (12) Za pridobitev informacij, ki so potrebne za to preiskavo, bi morale vse zainteresirane strani čim prej stopiti v stik s Komisijo, najpozneje pa v roku iz člena 3(2) te uredbe. Rok iz člena 3(2) te uredbe se uporablja za vse zainteresirane strani. Informacije se lahko po potrebi zahtevajo tudi od industrije Unije.
- (13) Organi Malezije in LRK bodo uradno obveščeni o začetku preiskave.

⁽³⁾ UL C 40, 26.1.2022, str. 1.

(a) Zbiranje informacij in zaslišanja

- (14) Vse zainteresirane strani, vključno z industrijo Unije, uvozniki in vsemi zadevnimi združenji, so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in zagotovijo ustrezna dokazila, pod pogojem, da so predložena v roku iz člena 3(2). Poleg tega lahko Komisija zainteresirane strani zasliši, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

(b) Zahtevki za izvzetje

- (15) V skladu s členom 13(4) osnovne uredbe je lahko uvoz izdelka v preiskavi izvzet iz ukrepov, če pri uvozu ne gre za izogibanje.
- (16) Ker do morebitnega izogibanja prihaja zunaj Unije, se v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe izvzetja lahko odobrijo proizvajalcem izdelka v preiskavi v Maleziji, ki lahko dokažejo, da ne sodelujejo v praksah izogibanja, kot so opredeljene v členu 13(1) in (2) osnovne uredbe. Proizvajalci, ki želijo pridobiti izvzetje, se morajo javiti v roku iz člena 3(1) te uredbe. Izvodi vprašalnika za proizvajalce izvoznike v LRK, obrazec zahtevka za izvzetje za proizvajalce izvoznike v Maleziji in vprašalniki za uvoznike v Uniji so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2606>. Vprašalniki morajo biti predloženi v roku iz člena 3(2) te uredbe.

F. REGISTRACIJA

- (17) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe se za uvoz izdelka v preiskavi uvede registracija, da se lahko od datuma uvedbe registracije takega uvoza v ustreznem znesku, ki ne presega preostale dajatve, naložene v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/141, obračunajo protidampinške dajatve, če se s preiskavo ugotovi izogibanje.

G. ROKI

- (18) Zaradi dobrega upravljanja bi bilo treba določiti roke, v katerih:
- se lahko zainteresirane strani javijo Komisiji, predložijo vprašalnike, pisno predstavijo svoja stališča ali druge informacije, ki jih je treba upoštevati med preiskavo,
 - lahko proizvajalci v Maleziji zahtevajo izvzetje iz registracije uvoza ali iz ukrepov,
 - lahko zainteresirane strani pisno zahtevajo zaslišanje pred Komisijo.
- (19) Opozoriti je treba, da je uveljavljanje procesnih pravic, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se strani javijo v rokih iz člena 3 te uredbe.

H. NESODELOVANJE

- (20) Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe sprejmejo ugotovitve na podlagi razpoložljivih dejstev, in sicer pozitivne ali negativne.
- (21) Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe.
- (22) Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

I. ČASOVNI OKVIR PREISKAVE

- (23) Preiskava se v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe zaključi v devetih mesecih po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

J. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

- (24) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obravnavani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾.
- (25) Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti Komisije na področju trgovinske zaščite, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

K. POOBLAŠČENEC ZA ZASLIŠANJE

- (26) Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahteve za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahteve za podaljšanje rokov in vse druge zahteve v zvezi s pravico do obrambe zainteresiranih strani ter zahteve tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.
- (27) Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtev za zaslišanje pri pooblaščenecu za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevek. Tako zaslišanje bi se moralo izvesti le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.
- (28) Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Načeloma se časovni okvir, določen v členu 3(3) te uredbe za zahteve za zaslišanja pred službami Komisije, smiselno uporablja tudi za zahteve za zaslišanja pred pooblaščencom za zaslišanje. Kadar so zahtevki za zaslišanja predloženi po ustreznih rokih, pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za pozno prispele zahteve, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.
- (29) Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/> –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Na podlagi člena 13(3) Uredbe (EU) 2016/1036 se začne preiskava, da se ugotovi, ali uvoz pribora (fitingov) za soležno varjenje cevi iz različnih vrst avstenitnega nerjavnega jekla, ki ustreza tipom AISI 304, 304L, 316, 316L, 316Ti, 321 in 321H ter njihovim ekvivalentom v drugih normativih, z največjim zunanjim premerom največ 406,4 mm in debelino stene 16 mm ali manj, s povprečno hrapavostjo (Ra) notranje površine najmanj 0,8 mikrometra, brez prirobnice, dokončan ali nedokončan, trenutno uvrščen pod oznaki KN ex 7307 23 10 in ex 7307 23 90, poslan iz Malezije, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Malezije ali ne (oznake TARIC 7307 23 10 35, 7307 23 10 40, 7307 23 90 35, 7307 23 90 40), pomeni izogibanje ukrepom, uvedenim z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/141.

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Člen 2

1. Carinski organi držav članic v skladu s členoma 13(3) in 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza iz člena 1 te uredbe.
2. Obveznost registracije preneha devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.
3. Komisija lahko carinskim organom odredi, da prenehajo z registracijo uvoza za izdelke tistih izvoznikov/proizvajalcev, ki so zahtevali izvzetje iz registracije in za katere se ugotovi, da izpolnjujejo pogoje za odobritev izvzetja.

Člen 3

1. Zainteresirane strani se morajo javiti Komisiji v 15 dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.
2. Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, jih morajo predstaviti v pisni obliki in predložiti izpolnjene vprašalnike, zahteve za izvzetje ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh od datuma objave te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.
3. Zainteresirane strani lahko v istem 37-dnevnem roku zaprosijo tudi za zaslišanje pred Komisijo. Za zaslišanja, ki se nanašajo na začetek preiskave, je treba vložiti zahteve v 15 dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj.
4. Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.
5. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva ta uredba, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“ ⁽⁵⁾. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj obrazložijo svoj zahtevek za zaupno obravnavo.
6. Če strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 19(2) Uredbe (EU) 2016/1036 priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da dovoljujejo smiselno razumevanje vsebine informacij, predloženih v zaupni obliki.
7. Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svojega zahtevka za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in zahtevane kakovosti, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na podlagi ustreznega vira zadovoljivo dokazati, da so informacije pravilne.
8. Zainteresirane strani so pozvane, naj prek platforme TRON.tdi (<https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahteve, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil.

Za dostop do platforme TRON.tdi zainteresirane strani potrebujejo račun EU Login. Podrobna navodila za registracijo in uporabo platforme TRON.tdi so na voljo na <https://webgate.ec.europa.eu/tron/resources/documents/gettingStarted.pdf>.

⁽⁵⁾ Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Če zainteresirane strani uporabijo platformo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152583.pdf.

Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-naslov: TRADE-R777-SSTPF-MALAYSIA@ec.europa.eu

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. junija 2022

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2022/895

z dne 24. maja 2022

o pooblastilu za začetek pogajanj v imenu Evropske unije o celoviti mednarodni konvenciji o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 82(1) in (2) ter člena 83(1) v povezavi s členom 218(3) in (4) Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Generalna skupščina Združenih narodov je 27. decembra 2019 sprejela Resolucijo 74/247 o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene, s katero je sklenila ustanoviti odprt *ad hoc* medvladni strokovni odbor, v katerem so zastopane vse regije, za pripravo celovite mednarodne konvencije o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene.
- (2) Unija je že sprejela pravila, ki zajemajo nekatere, vendar ne vse elemente, ki se bodo verjetno obravnavali za vključitev v celovito mednarodno konvencijo o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene. Ta pravila vključujejo zlasti instrumente o kazenskem materialnem pravu ⁽¹⁾, policijskem in pravosodnem sodelovanju v kazenskih zadevah ⁽²⁾ in o minimalnih standardih procesnih

⁽¹⁾ Direktiva 2011/93/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o boju proti spolni zlorabi in spolnemu izkoriščanju otrok ter otroški pornografiji in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2004/68/PNZ (UL L 335, 17.12.2011, str. 1); Direktiva 2013/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. avgusta 2013 o napadih na informacijske sisteme in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2005/222/PNZ (UL L 218, 14.8.2013, str. 8); Direktiva (EU) 2019/713 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o boju proti goljufijam in ponarejanju v zvezi z negotovinskimi plačilnimi sredstvi ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/413/PNZ (UL L 123, 10.5.2019, str. 18).

⁽²⁾ Akt Sveta z dne 29. maja 2000 o ustanovitvi Konvencije o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije, v skladu s členom 34 Pogodbe o Evropski uniji (UL C 197, 12.7.2000, str. 1); Uredba (EU) 2018/1727 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) ter nadomestitvi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2002/187/PNZ (UL L 295, 21.11.2018, str. 138); Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53); Okvirni sklep Sveta 2002/465/PNZ z dne 13. junija 2002 o skupnih preiskovalnih skupinah (UL L 162, 20.6.2002, str. 1); Okvirni sklep Sveta 2009/948/PNZ z dne 30. novembra 2009 o preprečevanju in reševanju sporov o izvajanju pristojnosti v kazenskih postopkih (UL L 328, 15.12.2009, str. 42); Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2014/41/EU z dne 3. aprila 2014 o evropskem preiskovalnem nalogu v kazenskih zadevah (UL L 130, 1.5.2014, str. 1).

pravic ⁽³⁾ ter zaščitnih ukrepov za varstvo podatkov in zasebnosti ⁽⁴⁾. Ker je bila zakonodaja že predlagana in obravnavana na dodatnih povezanih področjih, bi bilo treba te predloge upoštevati tudi toliko, kolikor je njihov cilj povečati učinkovitost pravnega okvira Unije.

- (3) Zato lahko celovita mednarodna konvencija o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene vpliva na nekatera pravila Unije ali spremeni njihovo področje uporabe.
- (4) Da bi zaščitili celovitost prava Unije in zagotovili nadaljnjo usklajenost pravil mednarodnega prava in prava Unije, mora Komisija poleg držav članic v zadevah, ki spadajo v pristojnost Unije, kot je opredeljena v Pogodbah in v zvezi s katerimi je Unija sprejela pravila, sodelovati pri pogajanjih o celoviti mednarodni konvenciji o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene.
- (5) Svet je 22. marca 2021 sprejel sklepe o strategiji EU za kibernetno varnost v digitalnem desetletju. Svet je v sklepih opozoril, da bi se lahko več vidikov pogajanj o celoviti mednarodni konvenciji o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene nanašalo na skupno zunanjo in varnostno politiko, pri čemer je poudaril, da „podpira in promovira Budimpeško konvencijo o kibernetki kriminaliteti in tekoče delo za pripravo Drugega dodatnega protokola k navedeni konvenciji. Poleg tega še naprej sodeluje v večstranskih izmenjavah o kibernetki kriminaliteti, med drugim tudi v okviru procesov, povezanih s Svetom Evrope, Uradom Združenih narodov za droge in kriminal (UNODC) in Komisijo za preprečevanje kriminala in kazensko pravosodje (CCPCJ), da bi se zagotovilo okrepljeno mednarodno sodelovanje v boju proti kibernetki kriminaliteti, vključno z izmenjavo najboljših praks in tehničnega znanja ter podporo za krepitev zmogljivosti, ob hkratnem spoštovanju, spodbujanju in varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin.“
- (6) Ta sklep ne bi smel posegati v delitev pristojnosti med Unijo in njenimi državami članicami, kakor je opredeljena v Pogodbah, glede sodelovanja držav članic v pogajanjih za celovito mednarodno konvencijo o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene in morebitne poznejše odločitve o sklenitvi, podpisu ali ratifikaciji take konvencije.
- (7) Pogajalske smernice iz dodatka k temu sklepu, so naslovljene na Komisijo in se lahko po potrebi revidirajo in dopolnjujejo glede na potek pogajanj.
- (8) V skladu z načelom lojalnega sodelovanja bi morale Komisija in države članice med pogajalskim procesom tesno sodelovati, tudi v obliki rednih stikov s strokovnjaki držav članic in predstavniki držav članic v New Yorku in na Dunaju.

⁽³⁾ Direktiva 2010/64/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o pravici do tolmačenja in prevajanja v kazenskih postopkih (UL L 280, 26.10.2010, str. 1); Direktiva 2012/13/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o pravici do obveščenosti v kazenskem postopku (UL L 142, 1.6.2012, str. 1); Direktiva 2013/48/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2013 o pravici do dostopa do odvetnika v kazenskem postopku in v postopkih na podlagi evropskega naloga za prijetje ter pravici do obvestitve tretje osebe ob odvzemu prostosti in do komunikacije s tretjimi osebami in konzularnimi organi med odvzemu prostosti (UL L 294, 6.11.2013, str. 1); Direktiva (EU) 2016/1919 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. oktobra 2016 o brezplačni pravni pomoči za osumljene in obdolžene osebe v kazenskem postopku ter za zahtevane osebe v postopku na podlagi evropskega naloga za prijetje (UL L 297, 4.11.2016, str. 1); Direktiva (EU) 2016/800 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o procesnih jamstvih za otroke, ki so osumljene ali obdolžene osebe v kazenskem postopku (UL L 132, 21.5.2016, str. 1); Direktiva (EU) 2016/343 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o krepitevi nekaterih vidikov domneve nedolžnosti in krepitevi pravice biti navzoč na sojenju v kazenskem postopku (UL L 65, 11.3.2016, str. 1).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1); Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89); Direktiva 2009/136/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o spremembah Direktive 2002/22/ES o univerzalnih storitvah in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami, Direktive 2002/58/ES o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij in Uredbe (ES) št. 2006/2004 o sodelovanju med nacionalnimi organi, odgovornimi za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov (UL L 337, 18.12.2009, str. 11).

- (9) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal 18. maja 2022 ⁽⁹⁾.
- (10) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU), in brez poseganja v člen 4 tega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.
- (11) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Komisija je pooblaščenca, da v imenu Unije v zvezi z zadevami, ki spadajo v pristojnost Unije, kot je opredeljena v Pogodbah in v zvezi s katerimi je Unija sprejela pravila, začne pogajanja o celoviti mednarodni konvenciji o boju proti uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij v kriminalne namene.
2. Pogajanja potekajo na podlagi pogajalskih smernic Sveta iz dodatka k temu sklepu, ki se lahko po potrebi revidirajo in dopolnjujejo glede na potek pogajanj.

Člen 2

Komisija vodi pogajanja ob posvetovanju z Delovno skupino za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah, ki je imenovana za posebni odbor v smislu člena 218(4) PDEU.

Komisija redno poroča posebnemu odboru iz prvega odstavka o ukrepih, sprejetih na podlagi tega sklepa, in se z njim redno posvetuje.

Kadar koli Svet to zahteva, mu Komisija poroča o poteku in izidu pogajanj, tudi v pisni obliki.

Glede vsebine pogajanj, ki spada v deljene pristojnosti Unije in njenih držav članic, Komisija in države članice med pogajalskim procesom tesno sodelujejo, da zagotavljajo enotno zastopanje Unije in njenih držav članic na mednarodni ravni.

Člen 3

Ta sklep in njegov dodatek se objavita takoj po njunem sprejetju.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

⁽⁹⁾ Mnenje z dne 18. maja 2022 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

V Bruslju, 24. maja 2022

Za Svet
predsednik
B. LE MAIRE

DODATEK

SMERNICE ZA POGAJANJA O CELOVITI MEDNARODNI KONVENCIJI O BOJU PROTI UPORABI INFORMACIJSKIH IN KOMUNIKACIJSKIH TEHNOLOGIJ V KRIMINALNE NAMENE

V zvezi s pogajalskim procesom bi si morala Unija prizadevati za naslednje:

- (1) Pogajalski proces je odprt, vključujoč in pregleden ter temelji na sodelovanju v dobri veri.
- (2) Pogajalski proces omogoča smiselno sodelovanje vseh zadevnih deležnikov, vključno s predstavniki civilne družbe, zasebnim sektorjem, akademskimi krogi in nevladnimi organizacijami.
- (3) Prispevki, prejeti od vseh članic Združenih narodov, se obravnavajo enako, da se zagotovi vključujoč proces.
- (4) Pogajalski proces temelji na učinkovitem in realističnem delovnem programu.

V zvezi s splošnimi cilji za pogajanja bi si morala Unija prizadevati za naslednje:

- (5) Konvencija zagotavlja visoko raven varstva človekovih pravic in temeljnih svoboščin, hkrati pa je učinkovit instrument za organe kazenskega pregona in pravosodne organe v globalnem boju proti kibernetiski kriminaliteti, s ciljem spodbujati in krepiti ukrepe za učinkovitejše in uspešnejše preprečevanje kibernetiske kriminalitete in boj proti njej, spodbujati in olajšati mednarodno sodelovanje, zagotavljati visoko raven varstva pravic žrtev ter podpirati krepitev zmogljivosti in tehnično pomoč v boju proti kibernetiski kriminaliteti.
- (6) V celoti se upošteva obstoječi okvir dobro preizkušenih mednarodnih in regionalnih instrumentov in prizadevanj, kot se odraža v resolucijah Generalne skupščine Združenih narodov 74/247 in 75/282. V skladu s tem je Konvencija združljiva z obstoječimi mednarodnimi instrumenti, zlasti s Konvencijo Združenih narodov proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu iz leta 2000 in njenimi protokoli, Konvencijo Združenih narodov proti korupciji iz leta 2003, Budimpeško konvencijo Sveta Evrope o kibernetiski kriminaliteti iz leta 2001 in njenimi protokoli, pa tudi z drugimi ustreznimi mednarodnimi in regionalnimi instrumenti, zlasti v zvezi z varstvom človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Konvencija nikakor ne vpliva na njihovo uporabo ali nadaljnji pristop katere koli države k tem obstoječim instrumentom in prav tako je, kolikor je mogoče, preprečeno nepotrebno podvajanje.
- (7) Delo in rezultati odprte medvladne strokovne skupine za izvedbo celovite študije o kibernetiski kriminaliteti, kot je bila dogovorjena z Resolucijo Generalne skupščine Združenih narodov 75/282, se v celoti upoštevajo.
- (8) Z določbami Konvencije je doseženo največje možno varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Države članice EU bi morale biti sposobne spoštovati mednarodno pravo in pravo EU, vključno s temeljnimi pravicami, svoboščinami in splošnimi načeli prava EU, kot so zapisani v Pogodbah Evropske unije in Listini o temeljnih pravicah. Določbe Konvencije bi morale biti združljive tudi z mednarodnimi trgovinskimi obveznostmi EU in njenih držav članic.

V zvezi z vsebino pogajanj bi si morala Unija prizadevati za naslednje:

- (9) Konvencija določa opredelitve kaznivih dejanj, ki se lahko storijo le z uporabo računalniških sistemov.
- (10) Pod pogojem, da so zagotovljeni zadostni pogoji in zaščitni ukrepi ter ustrezno varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin, bi lahko Konvencija kot izjema od načela iz odstavka 9 določila opredelitve kaznivih dejanj, ki se lahko storijo brez uporabe računalniških sistemov, vendar jih je mogoče v določenih okoliščinah omogočiti z uporabo računalniških sistemov, a le v primerih, ko se zaradi vpletenosti informacijskih sistemov bistveno spremenijo značilnosti ali učinek kaznivih dejanj.
- (11) Kazniva dejanja so jasno in ozko opredeljena na tehnološko nevtralen način. Opredelitve so skladne z opredelitvami iz drugih ustreznih mednarodnih ali regionalnih konvencij, zlasti na področju kibernetiske kriminalitete, ter z mednarodnimi standardi človekovih pravic in temeljnimi svoboščinami.

- (12) Konvencija določa pravila o pomoči pri takih kaznivih dejanjih in napeljevanju k njim, ter po potrebi o poskusu takih kaznivih dejanj, o odgovornosti fizičnih in pravnih oseb za taka kazniva dejanja, o določitvi pristojnosti za taka kazniva dejanja ter o učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih sankcijah in ukrepih v zvezi s takimi kaznivimi dejanji, ki so združljivi z drugimi ustreznimi mednarodnimi ali regionalnimi konvencijami, zlasti na področju organiziranega kriminala ali kibernetške kriminalitete, in z mednarodnimi standardi človekovih pravic.
- (13) Konvencija določa postopkovne kazenske ukrepe, ki organom omogočajo učinkovito preiskovanje kibernetške kriminalitete, ki bi lahko pod pogojem, da so zagotovljeni zadostni zaščitni ukrepi, vključevali ukrepe za hrambo ali pridobitev elektronskih dokazov o kakršnem koli kaznivem dejanju v okviru kazenske preiskave ali postopka in, kadar poleg tega obstajata dokazana potreba in dodana vrednost, ukrepe za zamrznitev in zaplenbo premoženjske koristi, pridobljene s takimi kaznivimi dejanji, ob ustreznem upoštevanju načel sorazmernosti, zakonitosti in nujnosti ter varstva pravic v zvezi s spoštovanjem zasebnosti in varstva osebnih podatkov.
- (14) Ti postopkovni kazenski ukrepi niso v nasprotju z drugimi ustreznimi mednarodnimi ali regionalnimi konvencijami, zlasti na področju organiziranega kriminala ali kibernetške kriminalitete, ter so združljivi s takimi konvencijami in mednarodnimi standardi človekovih pravic in temeljnimi svoboščinami.
- (15) Postopkovni ukrepi za zavarovanje ali pridobitev elektronskih dokazov vsebujejo jasno in ozko opredelitev vrste zajetih podatkov. Postopkovni ukrepi za sodelovanje s subjekti zasebnega sektorja zagotavljajo, da je breme za take subjekte sorazmerno in da subjekti zasebnega sektorja v celoti spoštujejo zakone za zaščito človekovih pravic svojih uporabnikov. Konvencija zagotavlja pravno jasnost za ponudnike spletnih storitev (npr. ponudnike internetnih storitev) pri njihovih stikih z organi kazenskega pregona držav pogodbenic Konvencije. Postopkovni ukrepi za odstranjevanje nezakonitih spletnih vsebin se nanašajo le na nezakonite vsebine, ki so dovolj specifične in ozko opredeljene v Konvenciji.
- (16) Konvencija določa ukrepe sodelovanja, ki organom različnih držav pogodbenic instrumenta omogočajo učinkovito sodelovanje z medsebojno pravno pomočjo, vključno z vzpostavitvijo kontaktnih točk, za namene kazenskih preiskav ali postopkov v zvezi s kaznivimi dejanji, opredeljenimi v instrumentu. Prav tako bi lahko določala take ukrepe sodelovanja z namenom ohranjanja ali pridobivanja elektronskih dokazov o kakršnem koli kaznivem dejanju v okviru kazenske preiskave ali postopka, pod pogojem, da za te ukrepe veljajo zadostni pogoji in zaščitni ukrepi v skladu z nacionalno zakonodajo držav, s čimer bo zagotovljeno ustrezno varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin.
- (17) Ti ukrepi sodelovanja so združljivi z drugimi ustreznimi mednarodnimi ali regionalnimi konvencijami, zlasti na področju organiziranega kriminala ali kibernetške kriminalitete, in niso v nasprotju s takimi konvencijami, mednarodnimi standardi človekovih pravic in temeljnimi svoboščinami.
- (18) Za ukrepe sodelovanja veljajo pogoji, določeni z zakonodajo zaprosene pogodbenice, in določajo obsežne razloge za zavrnitev, ki zagotavljajo varstvo temeljnih pravic, vključno s pravico do varstva osebnih podatkov, tudi v okviru prenosov osebnih podatkov, in obstojem dvojne kaznivosti.
- (19) Konvencija določa stroge pogoje in močne zaščitne ukrepe za zagotovitev, da lahko države članice EU spoštujejo in varujejo temeljne pravice, svoboščine in splošna načela prava EU, kot so zapisani v Pogodbah Evropske unije in Listini o temeljnih pravicah, vključno zlasti z načeli sorazmernosti, zakonitosti in nujnosti v zvezi s kaznivimi dejanji in kaznimi, procesnimi jamstvi in pravicami, pravico do učinkovitega sodnega varstva, domnevo nedolžnosti, pravico do poštenega sojenja in pravico do obrambe oseb, ki so v kazenskem postopku, pravico, da se za isto kaznivo dejanje kazensko ne preganja ali kaznuje dvakrat, pa tudi pravico do zasebnosti, pravico do varstva osebnih podatkov in elektronskih komunikacijskih podatkov pri obdelavi takih podatkov, vključno s prenosom organom v državah zunaj Evropske unije, ter pravico do svobode izražanja in obveščanja. Konvencija zlasti zagotavlja, da lahko države članice EU izpolnijo zahteve za mednarodne prenose osebnih podatkov v smislu Direktive (EU) 2016/680, Uredbe (EU) 2016/679 in Direktive 2002/58/ES. Pogoji in zaščitni ukrepi zagotavljajo tudi varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin v skladu z mednarodnimi standardi človekovih pravic. To velja za celotno Konvencijo, vključno s postopkovnimi ukrepi in ukrepi sodelovanja, tudi tistimi, ki lahko znatno posegajo v pravice posameznikov.

- (20) Konvencija zagotavlja podlago za prostovoljne ukrepe za krepitev zmogljivosti za podporo državam pri izvajanju učinkovitih preiskav in postopkov v zvezi s kibernetško kriminaliteto ter pri pridobivanju elektronskih dokazov za preiskave in postopke v zvezi z drugimi kaznivimi dejanji, vključno s tehnično pomočjo in usposabljanjem. Urad Združenih narodov za droge in kriminal ima jasno opredeljeno vlogo pri izvajanju takih ukrepov.
- (21) Konvencija zagotavlja, da žrtve kibernetške kriminalitete prejmejo ustrezno pomoč, podporo, zaščito in dostop do odškodnine.
- (22) Konvencija zagotavlja podlago za praktične ukrepe za preprečevanje kibernetške kriminalitete, ki so jasno opredeljeni in strogo omejeni ter ločeni od ukrepov kazenskega postopka, ki bi lahko posegali v pravice in svoboščine posameznikov ali pravnih oseb.

V zvezi z delovanjem Konvencije bi si morala Unija prizadevati za naslednje:

- (23) Konvencija ohranja obstoječe svetovne in regionalne instrumente ter stalno mednarodno sodelovanje v svetovnem boju proti kibernetški kriminaliteti. Države članice Evropske unije lahko v medsebojnih odnosih zlasti še naprej uporabljajo pravila Evropske unije.
- (24) Konvencija določa ustrezen mehanizem za zagotovitev njenega izvajanja in končne določbe, vključno z reševanjem sporov, podpisom, ratifikacijo, sprejetjem, odobritvijo in pristopom, začetkom veljavnosti, spremembo, začasno prekinitvijo, odpovedjo in depozitarjem ter jeziki, ki so, kadar je to mogoče in primerno, oblikovane v skladu z določbami drugih ustreznih mednarodnih ali regionalnih konvencij, zlasti na področju organiziranega kriminala ali kibernetške kriminalitete.
- (25) Konvencija Evropski uniji omogoča, da postane njena pogodbenica.

V splošnem je postopek za pogajanja naslednji:

- (26) Komisija bi si morala prizadevati za zagotovitev skladnosti Konvencije z ustrezno zakonodajo in politikami Unije ter zavezami Unije v okviru drugih ustreznih večstranskih sporazumov.
- (27) Komisija bi se morala v imenu Unije pogajati o zadevah, ki so v njeni pristojnosti, v skladu s Pogodbama in v zvezi s katerimi je Unija sprejela predpise.
- (28) Pogajanja, vključno z vsakim krogom pogajanj, morajo biti pripravljena dovolj zgodaj. Komisija zato Svet obvesti o predvidenem časovnem načrtu in o vprašanjih, o katerih se je treba pogajati, in čim prej predloži zadevne informacije.
- (29) V skladu z načelom lojalnega sodelovanja bi morale Komisija in države članice med pogajalskim procesom tesno sodelovati, tudi z rednimi stiki s strokovnjaki in predstavniki držav članic na Dunaju in v New Yorku.
- (30) Pred pogajalskimi srečanji se sestane Delovna skupina za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah, da se opredelijo ključna vprašanja, oblikujejo mnenja in zagotovijo smernice, vključno z izjavami oziroma pridržki.
- (31) Komisija Delovni skupini za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah poroča o izidu pogajanj po vsakem pogajalskem srečanju, tudi pisno.
- (32) Komisija obvesti Svet in se posvetuje z Delovno skupino za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah o vseh pomembnih vprašanjih, ki bi se lahko pojavila med pogajanjem.

SKLEP SVETA (EU) 2022/896**z dne 2. junija 2022****o imenovanju člana in namestnika člana upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA) za Romunijo**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2019/126 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. januarja 2019 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA) in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 2062/94 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju seznama kandidatov, ki so ga vlade držav članic ter organizacije delavcev in delodajalcev predložile Svetu,

ob upoštevanju seznamov članov in namestnikov članov Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s Sklepom z dne 9. aprila 2019 ⁽²⁾ imenoval člane in namestnike članov upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za obdobje od 1. aprila 2019 do 31. marca 2023.
- (2) Organizacija delodajalcev BusinessEurope je za prosti mesti podala predloga za imenovanje za Romunijo –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za člana in namestnika člana upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu za obdobje do 31. marca 2023 se imenujeta naslednji osebi:

PREDSTAVNIKI ORGANIZACIJ DELODAJALCEV

Država	Član	Namestnica člana
Romunija	Marius OLARIU	Victorița Mihaela GRIGORE

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 2. junija 2022

Za Svet
predsednica
A. DE MONTCHALIN

⁽¹⁾ UL L 30, 31.1.2019, str. 58.

⁽²⁾ Sklep Sveta z dne 9. aprila 2019 o imenovanju članov in namestnikov upravnega odbora Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (EU-OSHA) (UL C 135, 11.4.2019, str. 7).

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL